



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

40-е пленарное заседание

Четверг, 8 ноября 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су

(Республика Корея)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Святейшего престола и наблюдателя от Швейцарии в прениях по пункту 25 повестки дня?

Пункт 25 повестки дня (*продолжение*)

Решение принимается.

**Год диалога между цивилизациями под эгидой
Организации Объединенных Наций**

Доклад Генерального секретаря (A/56/523)

Проект резолюции (A/56/L.3)

Г-н Белькадем (Алжир) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Это заслуженное избрание является свидетельством признания Ваших дипломатических навыков и Вашей личной приверженности укреплению Организации Объединенных Наций, а также позитивной роли Вашей страны, которая не только добилась немалых экономических успехов, но и постоянно прилагает усилия в области укрепления мира и международного сотрудничества.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать делегатов о том, что в письмах на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 8 и 22 октября 2001 года Постоянный представитель Ирландии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в октябре обращается с просьбой к Генеральной Ассамблее заслушать заявления наблюдателя от Святейшего престола и наблюдателя от Швейцарии на пленарном заседании в ходе прений по пункту 25 повестки дня, озаглавленному «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций».

Я хотел бы также подтвердить приверженность нашей страны, Алжира, мирному объединению Кореи и с удовлетворением отметить усилия, предпринимаемые на этом направлении правительством Республики Корея и правительством Корейской Народно-Демократической Республики.

Принимая во внимание важность рассматриваемого вопроса, предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение относительно этой просьбы.

Г-н Председатель, Ваше руководство деятельностью Генеральной Ассамблеи приходится на то время, когда Организация Объединенных Наций вновь подтверждает свою естественную роль ключевого инструмента, способного решать различные задачи, стоящие перед человечеством. Присуждение

Могу ли я считать, что нет возражений против предложения заслушать заявления наблюдателя от

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Генеральному секретарю и Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира в этом году является признанием их бесценного вклада в поиск путей установления мира и взаимопонимания между народами и укрепляет нашу убежденность в том, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть незаменимую роль в качестве механизма коллективных действий в интересах мира, безопасности и развития. Избрание г-на Кофи Аннана Генеральным секретарем на еще один срок также вселяет в нас уверенность в продолжении необходимой работы по обновлению — работы, фактически ведущейся с того времени, как он возглавил Организацию.

Провозглашение 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, несомненно, является знаменательным событием в истории человечества. Это решение, свидетельствующее о высокой оценке вклада всех цивилизаций в гуманизацию общества подтверждает единое стремление работать сообща во имя создания и укрепления основ мира, в котором будут царить взаимопонимание, дружба и взаимодействие.

Президент Хатами четко и ясно изложил руководящие принципы диалога между цивилизациями, имеющего сегодня приоритетное значение для всех нас. Рост экстремизма и терроризма подтверждает актуальность этой концепции и заставляет еще раз задуматься о перспективах на будущее, которое станет реальностью только при условии, если мы будем демонстрировать приверженность духу взаимозависимости и солидарности.

Не существует желтой опасности. Не существует зеленой опасности. Единственной угрожающей нам опасностью является опасность нетерпимости, которая никоим образом не является характерной чертой, присущей какой-либо конкретной религии или цивилизации. Ненависть и неприятие других — величайшая опасность.

Диалог между цивилизациями год назад был темой «круглого стола», проводившегося под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры здесь, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, в этом здании, являющемся символом общей борьбы, которую нам пришлось вести, а также общих надежд, разделяемых всем человечеством.

Участие президента Бутефлики в этом совещании за «круглым столом» также напомнило об историческом вкладе Алжира в усилия, направленные на объединение людей, и стало демонстрацией приверженности нашей страны продолжению этих благородных усилий в будущем.

Алжир всегда был форумом для культурного взаимодействия в регионе Средиземноморья, в том числе и в ту далекую пору, когда озеро мира, к созданию которого мы стремимся сегодня, существовало в виде слитых воедино потоков всего человечества.

От Блаженного Августина до эмира Абделькадера Алжир всегда вносил и продолжает вносить свой вклад в развитие всеобщей духовности, терпимости и культуры, в результате чего мы, алжирцы, более восприимчивы к проблемам современности и преисполнены более твердой решимости добиться разрешения этих проблем и содействовать утверждению нового типа гуманизма на основе многообразия цивилизаций и культур и единства всего человечества.

Алжир всегда стремился и сегодня стремится больше, чем когда бы то ни было ранее, к тому, чтобы быть образцом открытости, взаимодействия и взаимопонимания. Алжир стремится к приведению своих индивидуальных характеристик в соответствие со всеобщими человеческими ценностями.

История человечества, изобиловавшая не только крупными свершениями и великими достижениями, но и ошибками, переворотами и трагедиями, научила людей мирно и гармонично сосуществовать, несмотря на все имеющиеся между ними различия, в атмосфере плюрализма, открытости и терпимости.

Нынешнее поколение, пережившее целый ряд исторических потрясений, сегодня в большей степени, чем когда-либо ранее, осознает важность многообразия, что помогает нам лучше понимать друг друга и способствует взаимному обогащению. Об этом очень четко сказано в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, где провозглашается решимость международного сообщества избавить человечество от бедствия войн, принесших всему человечеству невыразимое горе и оставивших в его сознании неизгладимые следы.

Возникновение эпохи конфронтации было обусловлено тем, что сложившаяся на тот момент атмосфера подозрительности и изоляции способствовала торжеству экстремистских сил. Люди в целом инстинктивно стремятся к примирению, если им предоставляется возможность развивать диалог, сотрудничество и взаимопонимание. Постигание других строится на сближении с ними, понимании и знакомстве с ними, иными словами, на признании их достоинств и уважении друг друга в целях сближения.

Поэтому мы должны развивать диалог, с тем чтобы лучше понимать друг друга и учиться взаимовысоту. Мы должны научиться жить вместе без конфронтации, просто мирно сосуществовать в пределах все более сужающихся границ нашей планеты.

Мы не считаем, что есть плохие и хорошие цивилизации, что отдельные цивилизации выше других или же что иные цивилизации обладают присущими им врожденными пороками, в то время как другие могут считаться главенствующими и преподноситься в качестве единственного образца для подражания. Напротив, мы придерживаемся мнения, что цивилизации дополняют друг друга, обогащают друг друга и предрасположены к признанию универсальных ценностей, разделяемых всем человечеством. Ислам — религия мира и терпимости, — как и все другие богооткровенные религии, дал начало блестящей цивилизации, охватывающей огромное географическое пространство, в рамках которого живут люди всех рас, объединенные общей верой, уважающие веру и образ жизни других людей.

Совершенно очевидно, что сегодня мы являемся свидетелями все более широкого распространения универсальной цивилизации, которая является не чем иным, как результатом прилагавшихся различными человеческими цивилизациями с незапамятных времен многочисленных усилий и накопленного ими опыта. Если слова «глобализация» и «Интернет» сегодня у всех на устах, то это оттого, что они были переведены на все языки. Но движимый главным образом экономической динамикой один конкретный язык стал доминирующим в рамках этой универсальной цивилизации. Хотя и верно, что самые важные и даже не столь важные труды часто переводятся на многочисленные языки с таких языков, как китайский, арабский, иврит и пер-

сидский, нельзя при этом забывать о том, что десятки языков умирают, проиграв в борьбе с универсальным языком.

Неудержимое продвижение к универсальности породило поэтому жертвы, схожие с теми, которые оставила за собой глобализация. Но культурное и духовное богатство человечества базируется на его разнообразии. Хотя все мы можем согласиться с тем, что в плане экономического развития превосходство рыночных законов подтверждено историей, стандартизация мысли, а также культурная и религиозная эксклюзивность могут привести лишь к умственному и духовному обнищанию. В этом контексте, хотя в западном мире, пресыщенном материальным комфортом, теория «конца истории» рассматривается, по-видимому, лишь как тема для отвлеченной дискуссии, для обездоленных и маргинализированных во многих частях мира эта теория является конкретной, трагической реальностью, требующей принятия решительных мер. Именно на это справедливо указывал бывший Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) г-н Федерико Майор, который отмечал, что нет ни одной страны, которая была бы столь велика, что могла бы обойтись без других стран, и нет ни одной страны, которая была бы столь мала, что не могла бы внести вклад в жизнь других стран.

Провозглашая различные исторические памятники, которым угрожают стихийные бедствия и разграбление людьми, общим наследием человечества, ЮНЕСКО обеспечивает их защиту; но что мы можем сделать для тех культур, которым угрожают безразличие и отчуждение? Конечно, не все культуры и цивилизации, отличающиеся от доминирующей культуры, обречены на исчезновение. Некоторые из них пробуждаются, как будто выходя из оцепенения. Такое пробуждение не должно рассматриваться как угроза доминирующей культуре, а, скорее, должно рассматриваться как новое благо, укрепляющее универсальную цивилизацию в интересах всех людей и распространяющееся за пределы созданных человеком границ, которые история имеет тенденцию стирать.

Для того чтобы такого рода развитие событий получило признание и поддержку, необходимо наладить и вести подлинный диалог между цивилизациями. Как сказал почти 25 лет назад Роже Гароди, подлинный диалог возможен только тогда, когда

каждый с самого начала убежден, что все мы можем чему-то научиться друг у друга. Подлинный диалог между цивилизациями будет возможен только тогда, когда каждый придет к убежденности в том, что другая человек и есть то, чего ему не хватает для того, чтобы быть полностью гармонично развитым человеком.

Неизбежное упоминание в ходе нашей дискуссии трагических, причинивших страдания нападения 11 сентября напоминает нам о том, что диалог между цивилизациями, к которому мы стремимся, все же сказывается на повседневной жизни миллионов людей. Если мы хотим, чтобы этот диалог базировался на ценностях и благородных достижениях человеческого сердца и духа, которые столь высоко ценились с самого начала исторического развития человечества, выведшего его из первозданного состояния, то этот диалог не должен ограничиваться коллоквиумами, симпозиумами и семинарами для специалистов, философов и ученых, хотя эти люди, безусловно, вносят большой вклад в такой диалог.

Для того чтобы такой диалог действительно охватил все сферы науки, познания, культуры и активной жизни и чтобы он мог стать важным компонентом человеческих взаимоотношений, правительства должны взять на себя ответственность, которая будет естественно дополнять ответственность гражданского общества, международных учреждений, средств информации и духовенства. В этой связи мы приветствуем тот факт, что в ходе целого ряда мероприятий, ранее посвящавшихся обсуждению исключительно политических и экономических вопросов, таких, как, например, сессии Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и Евро-средиземноморского форума, были приняты решения о включении в их будущие повестки дня вопроса о диалоге между цивилизациями. Будучи идеальными рамками для такого диалога и урегулирования конфликтов, Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в развитии, усовершенствовании и углублении этого диалога, в который все мы можем и должны внести свой вклад.

Являясь одним из спонсоров проекта резолюции, озаглавленного «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями», который представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, Алжир демонстрирует верность своему культурному наследию и свою веру в универсальную культурную

миссию этого наследия. Алжир готов также внести свой вклад в этот процесс и вновь подтверждает свое желание организовывать встречи для пропаганды тех благородных идеалов, которые объединяют всех собравшихся в этом зале. Обеспечение сохранения таких идеалов требует участия и вклада всех.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Этот год является Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Прежде всего я хотел бы поблагодарить Исламскую Республику Иран за предложение обсудить этот вопрос в Организации Объединенных Наций. Мы признательны также Группе видных деятелей по диалогу между цивилизациями, назначенной Генеральным секретарем, за ее чрезвычайно полезный вклад в обсуждение этого вопроса.

В ходе длительного процесса своего развития человечество создало различные цивилизации, которые немало сделали для прогресса человеческого общества. В силу различий в исторических условиях, географическом положении и культурных традициях человеческие цивилизации продемонстрировали на протяжении своего развития огромное разнообразие и отличия. Взаимопроникновение этих разнообразных черт и отличий и их сглаживание стали, в свою очередь, необратимой исторической тенденцией, а также неперемным условием улучшения и продолжения процесса развития цивилизаций. Именно этот процесс позволил человеческому обществу добиться последовательного прогресса и развития.

В истории человечества были обстоятельства, когда одна цивилизация отвергала другие цивилизации и пыталась навязать другим свой комплекс ценностей. Однако такие попытки всегда заканчивались неудачей, потому что они шли вразрез с исторической тенденцией развития человечества. История показывает, что не следует беспокоиться о различиях и спорах между цивилизациями. Вместо этого нам следует занять соответствующую позицию по отношению к ним. В этом мире нет высших или низших цивилизаций, наоборот, они равны. Мирное сосуществование и общее развитие различных цивилизаций могут быть достигнуты только на основе их взаимного изучения и извлечения пользы из взаимного опыта на основе равенства и взаимоуважения.

В нынешней международной ситуации происходят глубокие изменения. Дальнейшая многополярность мировой ситуации, экономическая глобализация и стремительное развитие технологий предоставляют человечеству беспрецедентные возможности в плане развития, а также ставят такие глобальные проблемы, как экологическая деградация, терроризм, беженцы, нищета и расширяющийся разрыв между Севером и Югом.

В этих условиях странам следует проявлять большую открытость и широкий взгляд при проведении диалога цивилизаций и разрешать споры и разногласия мирными средствами. Нам следует проявлять добрую волю и готовность к уважению и сосуществованию различных цивилизаций, содействовать развитию всего лучшего, что есть в людских цивилизациях, и совместно решать задачи экономической глобализации с тем, чтобы строить отношения на основе равенства, взаимного уважения, взаимного доверия и сотрудничества между странами и достичь прочного мира, стабильности и процветания всех стран.

Террористическое нападение 11 сентября на Соединенные Штаты было варварским актом, в результате которого погибли люди, и является серьезной угрозой международному миру и безопасности. Оно противоречит нормам человеческой цивилизации. Борьба, которую международное сообщество ведет против терроризма, является не столкновением между расами, религиями или культурами, а борьбой между справедливостью и злом, между цивилизацией и варварством. Все страны должны взять на себя обязательство вести борьбу со всеми проявлениями терроризма.

Организация Объединенных Наций как единственная универсальная международная Организация представляет разнообразие цивилизаций мира и является форумом для всех цивилизаций. Она играет уникальную роль в содействии диалогу между цивилизациями. В этой связи я хотел бы сделать следующие замечания.

Во-первых, Организации Объединенных Наций следует проводить диалог между цивилизациями на политическом уровне для устранения негативного воздействия менталитета «холодной войны» из международных отношений, содействия принципу демократии и равенства в международных отношениях и учреждения справедливого и

равноправного нового международного политического порядка.

Во-вторых, Организации Объединенных Наций следует проводить диалог между цивилизациями на экономическом уровне, чтобы осознать в полной мере трудности и проблемы, с которыми сталкиваются страны, в частности, развивающиеся страны, в ходе процесса экономической глобализации; сформулировать эффективную стратегию глобального экономического сотрудничества в соответствии с историческими условиями и социально-экономическими реалиями различных стран и регионов; и позволить людям, представляющим различные цивилизации, извлекать выгоду из глобализации, создавая тем самым беспроблемную ситуацию.

В-третьих, в социальной и культурной областях Организации Объединенных Наций следует повысить информированность международного сообщества в отношении необходимости уважать и содействовать разнообразию цивилизаций; укрепить защиту культурных сокровищ; использовать современные средства распространения и дальнейшего развития передовых и прогрессивных аспектов людских цивилизаций; и поощрять людей всех стран, в частности молодежь, осуществлять всевозможные культурные обмены, с тем, чтобы создать широкие перспективы развития разнообразных цивилизаций в мире.

Китай всегда придавал значение укреплению обмена и диалога между странами и цивилизациями. В феврале этого года делегация Китая приняла участие в Конференции по диалогу между азиатскими цивилизациями, которая прошла в Иране и на которой она выразила мнения и позиции китайского правительства по этому вопросу. В сентябре этого года г-н Сун Цзянь, заместитель председателя Народного политического консультативного совета Китая и член Группы видных деятелей Организации Объединенных Наций по диалогу между цивилизациями от Китая, выполнял обязанности председателя на «Форуме XXI века — симпозиуме по диалогу между цивилизациями», который прошел в Пекине.

В ходе симпозиума прошли всеобъемлющие и углубленные дискуссии с акцентом на трех темах: роль обмена между цивилизациями в содействии человеческому и историческому развитию, воздействие диалога между цивилизациями на развитие

международных отношений и роль Организации Объединенных Наций в содействии диалогу между цивилизациями. Краткий отчет о симпозиуме уже распространен в качестве официального документа (A/56/471) этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Народ и правительство Китая готовы и впредь вносить все возрастающий вклад в укрепление диалога и обмена между цивилизациями, а также содействовать миру, прогрессу и процветанию человечества.

Г-н Рангачари (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/56/523) о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, отрядной инициативе Исламской Республики Иран. Мы хотели бы выразить нашу признательность видным деятелям, которые сотрудничали при подготовке книги «Наведение мостов: диалог между цивилизациями». Мы хотели бы также выразить признательность государствам-членам, которые проводят мероприятия, наполняющие смыслом и значением этот Год Организации Объединенных Наций.

Завершение провозглашенного Генеральной Ассамблеей Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций представляет нам возможность осмыслить концепции и идеи, возникшие в ходе этого процесса.

Диалог между цивилизациями не является новой идеей. Он существовал с того момента, как стали известны самые ранние цивилизации. Этот диалог, который охватывает многие тысячелетия, размыл границы между различными цивилизациями. Сегодня мир не может заявлять о конкретном числе цивилизаций; по сути, он является множеством совпадающих культур. Культурные обмены, размытая границы между цивилизациями, не подорвали, однако, богатства культурного многообразия.

Культура и цивилизации не являются статичными. Они изменяются, адаптируясь к изменениям в своих условиях. Процесс поиска новых решений возникающих проблем является постоянным. Усвоение идей из других культур оказывает помощь в этом процессе.

Займствуя элементы культурных ценностей у других цивилизаций, государства также сохраняют свою собственную уникальность. Это происходит в

силу того, что государства инстинктивно ощущают чувства общей причастности и наследия. Они делают это также потому, что их собственные обстоятельства никогда не идентичны обстоятельствам других.

В некоторых документах Секретариата говорится, что есть две группы цивилизаций: одна, которая воспринимает разнообразие как угрозу, и другая, которая воспринимает его как благоприятную возможность. Такое различие является упрощенным и опасным. Диалог между цивилизациями, идущий на протяжении ряда лет, ликвидировал невежество, порожденное этноцентризмом, и привел к пониманию того, что все человеческие общества имеют соответственную цивилизацию и культуру.

Вполне естественно, что каждое общество стремится защищать и сохранять свои ценности в области цивилизации и культуры. Процесс диалога порождает настороженность, точно так, как он порождает и ожидание. Настороженность объясняется представлением о том, что одна цивилизация, одна культура, исповедующие теорию превосходства и ее противоположности — неполноценности, стремятся подчинить другие. Это утверждение основано на аргументе, согласно которому превосходящая цивилизация сильнее, а поэтому она возобладает. Однако диалог ведет к осознанию того, что низших или высших цивилизаций или культур не существует. Цивилизации не одинаковы. Каждая уникальна в своем развитии. Тем не менее ни одна цивилизация не возобладает над другой. История не закончится.

Цивилизации отличаются друг от друга, но их объединяют ценности и достижения. Даже в моменты практически полного отсутствия отношений между ними великие цивилизации прошлого Азии, Ближнего Востока и Америки смогли создать практически схожие системы ирригации. Помимо общего генетического материала и технического развития существует и всегда существовало подобие в подходах, которых придерживались различные цивилизации в отношении вопросов нравственности. Это не удивительно. Системы ценностей актуальны для человеческих ситуаций, и существует общая нить гуманизма, которая пронизывает все эти ситуации. Например, право на жизнь занимает главенствующее место во всех цивилизациях. Существуют и другие примеры. Наш диалог на протяжении последнего полувека позволил кодифицировать эти нормы в международно согласованных инструмен-

тах, которые служат цели поощрения и защиты прав человека и основных свобод. В то же время существуют различия в том, какие акценты расставляют различные цивилизации и культуры. Они проявляются в напряженности, возникающей благодаря признанию универсального характера основных прав человека в противопоставлении обязанностей личности перед обществом и социальными правами. Во Всеобщей декларации прав человека говорится не только о правах, но и об обязанностях. В каждой цивилизации предпринимаются в настоящее время и всегда будут предприниматься попытки установить равновесие между благом отдельного человека и всего общества.

Диалог между цивилизациями расширяет масштабы общего знаменателя ценностей и принципов, которыми мы должны руководствоваться. К ним следует отнести ценности либеральной и равноправной демократии, правозаконности и терпимости. Их не следует навязывать, и ни одна цивилизация не должна заявлять о своих имущественных правах на эти ценности и принципы. Например, можно утверждать, что сельские республики древней Индии были просвещенными предшественниками современных концепций децентрализованных и предполагающих широкое массовое участие политических институтов.

Терроризм отрицает именно этот универсальный характер человеческих ценностей. Террористы не принадлежат к какой-либо цивилизации. Они отвергают терпимость и разнообразие — ценности, которые имеют важнейшее значение для всех цивилизаций. Те, кто совершил акты 11 сентября, а также те, кто совершает террористические акты в других местах, отрицают свои собственные цивилизации. Они могут быть связаны лишь с государствами, которые не только укрывают их, помогают им, поощряют и поддерживают, но и даже прославляют их. Если мы позволим террористам и поддерживающим их государствам сорвать наш диалог, то тем самым мы придадим их деятельности законный характер, на который могут рассчитывать лишь цивилизованные люди.

На протяжении веков в Индии пересекались различные культуры. Индийская цивилизация является результатом слияния нескольких культур. Она включает в себя философские основы идеализма и материализма, религию и атеизм, утверждение собственной самобытности и готовность к всеохваты-

вающей глобализации. Мы высоко ценим нашу терпимость, мы с удовлетворением отмечаем наше многообразие. Мы поступаем таким образом исходя из нашей веры в основополагающее единство всего человечества и принимаем это единство. Как говорил Махатма Ганди:

«Я не хочу, чтобы мой дом был со всех сторон окружен стенами, а мои окна наглухо закрыты. Я хочу, чтобы ветры всех культур свободно проникали в мой дом. Но я не хочу, чтобы какой-либо из этих ветров сдул меня с ног».

Диалог между цивилизациями необходимо продолжать. Мы надеемся, что он будет содействовать укреплению согласия между цивилизациями.

Г-н аль-Авди (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Сегодня мы обсуждаем один из наиболее важных пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи — диалог между цивилизациями. Моя делегация ознакомилась с докладом, который представлен по этому пункту. Благодаря предусматриваемым в докладе мероприятиям Кувейт с пониманием относится к важности, придаваемой этому диалогу на правительственном уровне и на уровне Организации Объединенных Наций. В этой связи мы выражаем оптимизм в связи с проведением диалога, который касается всех аспектов нашей жизни.

В этом контексте Кувейт с удовлетворением отмечает проведенные Организацией Объединенных Наций мероприятия по укреплению концепции диалога между цивилизациями, особенно решение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) превратить этот диалог в стратегическую цель ее среднесрочного плана на 2002–2007 годы. Мы также с удовлетворением отмечаем, что Личный представитель Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций вместе с другими видными международными лицами приступил к подготовке программы диалога. Благодаря этому ряд государств и неправительственных организаций прилагают активные усилия по поддержке диалога между цивилизациями и развивают международную культуру мира, к которому мы все стремимся. В этой деятельности принимают также участие Организация Исламская конференция, Лига арабских государств и другие организации.

Кувейт всегда поддерживал диалог между цивилизациями практическими мерами, и наше правительство поддерживает все резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Мы также проводим важные мероприятия и осуществляем образовательные и культурные программы в сотрудничестве с другими членами международного сообщества в ознаменовании 2001 года, который провозглашен Годом диалога между цивилизациями.

Я считаю важным отметить ряд других мероприятий. Кувейт подписал несколько международных договоров в связи с национальными и правительственными наследиями народов. Мы заключили двусторонние соглашения с дружественными государствами в целях поощрения сотрудничества и обмена образовательными и культурными программами. На протяжении ряда лет Кувейт осуществляет программы и планы на национальном уровне для прямой поддержки диалога между цивилизациями и поддержания постоянной связи Кувейта с другими странами. Достижение этой цели происходит благодаря культурным программам, ежегодно проводимым фестивалям искусств и участию кувейтского народа в укреплении диалога между цивилизациями. Например, Кувейт выступал организатором фестиваля культуры «Аль-Карин», ежегодного фестиваля для детей и международной книжной ярмарки. Мы также сотрудничаем с международными организациями и соответствующими неправительственными организациями в области прав человека в интересах укрепления международного мира и диалога между цивилизациями. Кроме того, налажено сотрудничество с дружественными нам странами в области культуры, образования и науки для развития положительного диалога между народами. Являясь арабской культурной столицей в 2001 году, Кувейт выступил спонсором ряда культурных мероприятий и мероприятий в области искусств и поддержал разработанные в этой связи программы ЮНЕСКО.

Кувейт организовал культурные программы и выставки, в которых приняли участие Республика Корея, Исламская Республика Иран и Швейцария. Многие арабские страны также участвовали в этих мероприятиях. Кроме того, моя страна провела выставки за рубежом — во Франции, Алжире, Иране и Йемене, и в настоящее время мы в сотрудничестве с Японией готовим совместный проект по проведению диалога между странами Залива и Японией.

Мы вместе с другими членами международного сообщества активно поддерживаем мероприятия, проводимые в рамках Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, и моя делегация подготовила письменный отчет о нашей работе на имя Генерального секретаря.

В заключение я хотел бы еще раз подтвердить нашу готовность и стремление содействовать через эту Организацию вместе с другими государствами обеспечению мира, безопасности и стабильности для всех народов мира. Мы хотели бы также заявить о нашей поддержке принципов Устава в этой области. Это те принципы, на которые моя страна обратила внимание в проекте резолюции, который будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей в ходе прений по данному пункту повестки дня. Мы хорошо понимаем позитивное значение, которое имеет этот диалог как на национальном, так и международном уровнях, и его важную роль во внешней политике нашего правительства. Кроме того, после произошедших 11 сентября событий мы стремимся сотрудничать в целях укрепления этого диалога, направленного не на столкновение цивилизаций, как кое-кто хотел бы это представить в эти дни, а на обеспечение мира. Более того, сегодня крайне необходимо способствовать лучшему пониманию всех древних цивилизаций, в первую очередь исламской цивилизации, которая отвергает терроризм и поощряет нас, арабов и мусульман, к пониманию всех культур на всех уровнях.

В заключение я хотел бы обратить внимание на пункт 19 доклада Генерального секретаря по данному пункту повестки дня, который весьма актуален, особенно после террористических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года:

«И это особенно резко обозначилось после террористических нападений 11 сентября, которые представляют собой проявление всего самого плохого, что есть у человечества, в то время как диалог стремится к высвобождению и задействованию всего лучшего, чем обладает человек. Диалог между цивилизациями — это не только необходимая реакция на терроризм, во многих случаях это противоядие от него. Там, где терроризм стремится разделить человечество, диалог нацелен на его объединение».

Я хотел бы также выразить признательность правительству Ирана за прилагаемые им усилия в

связи с этим диалогом и за подготовку проекта резолюции по данному пункту.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Когда Организация Объединенных Наций постановила в своей резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, она стремилась подчеркнуть срочную необходимость изыскания путей и средств налаживания контактов и обменов между различными философскими течениями, обществами, культурами и традициями, которые составляют общее наследие и богатство народов наших стран.

В свете произошедших 11 сентября событий выбор 2001 года для подтверждения позитивных аспектов диалога между цивилизациями представляется весьма важным. Таким актам насилия, свидетелями которых мы стали и которые в результате слияния религии и терроризма привели к столь трагическим последствиям, необходимо навсегда положить конец. Проводимые в настоящее время прения по пункту 25 повестки дня открывают перед нами такую возможность. Эта дискуссия или этот обмен мнениями предоставляет нам возможность еще раз заявить всему миру, что лишь на основе взаимопонимания между народами можно обеспечить мир и прогресс человечества.

Мы признательны Исламской Республике Иран за выдвинутую инициативу, которая позволила нам во всей полноте ощутить эту реальность. В конечном итоге, диалог между цивилизациями является по сути единственным путем к созданию обстановки мира, безопасности и доверия между народами и странами, ибо он дает возможность людям лучше узнать друг друга, а следовательно способствует лучшему взаимопониманию между людьми. Цель международного мира и безопасности не может быть достигнута лишь на основе процесса разоружения или операций по поддержанию мира, миростроительству и разрешению конфликтов, какими бы полезными и важными они ни были. Мы обязаны принимать во внимание еще один определяющий фактор с учетом социологических, духовных, культурных и поведенческих характеристик человека.

Диалог между цивилизациями, бесспорно, способствует предотвращению конфликтов, выступая в качестве средства для восстановления отношений

между людьми, общинами, народами и странами, которые, разумеется, являются потенциальными источниками насилия и отсутствия безопасности. Таким образом он вносит существенный вклад в стабилизацию межобщинных и международных отношений.

На данном этапе, когда информационная технология сокращает размеры мира до глобальной деревни, а глобализация экономики выдвигает перед народами необходимость сближения и интеграции, создавая тем самым новые условия для взаимозависимости, Организация Объединенных Наций призвана играть объединяющую роль для всех государств-членов и руководящую роль в диалоге между цивилизациями.

Человечество находится на перепутье, и мы все, движимые одними идеалами Организации Объединенных Наций, которые затрагивают всех нас, должны мобилизовать свои усилия и проявить еще большую решимость, с тем чтобы одержать победу в борьбе за мир, безопасность и стабильность, а также в борьбе с нищетой, изоляцией, нетерпимостью и ненавистью.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поделиться опытом моей страны, Буркина-Фасо, в которой сложилась культурная традиция, называемая *“parenté à plaisanterie”* — фактор мирного социального регулирования отношений между нашими культурными общинами. Как таковая, она является хорошим примером братского диалога. В Буркина-Фасо насчитывается приблизительно 60 этнических групп и множество религиозных общин, которые сосуществуют в условиях согласия.

“Parenté à plaisanterie” является средством общения между двумя, тремя или более этническими группами или в рамках одной этнической группы. Эта традиция позволяет обмениваться самыми разными шутками в радостные или печальные моменты жизни, независимо от возраста или социального, политического или административного положения участников. Например, 10-летний ребенок может подшутить над человеком, которому 70 или более лет, или даже над группой людей, и это не порождает никакой конфронтации или обиды. Более того, такая форма диалога создает приятную атмосферу, в которой одна шутка следует за другой. Нередко конфронтационные отношения между людьми предотвращаются, когда они узнают о своих от-

ношениях на основе *“parenté à plaisanterie”*, поскольку достаточно лишь услышать фамилию человека, чтобы сразу же определить «антагониста».

Что касается религии, то различные общины, включая мусульманских анимистов и христиан, живут в условиях полного взаимопонимания и часто сотрудничают в целях содействия сохранению мира, согласия и стабильности в нашей стране. Во время праздников одной из общин представители других общин выражают свои наилучшие пожелания, и очень часто можно видеть, как мусульмане празднуют Рождество, а христиане празднуют Мавлид.

Это сближение культур и религий в рамках диалога является фактором обеспечения мира и дружбы, и мы все должны поддерживать это.

Диалог между цивилизациями, ценность которого очевидна, требует — и это вполне понятно — терпимости, готовности к восприятию и к уважению других за их мышление, образ жизни и поведение. Все это должно укорениться в наших обществах, в наших обычаях и в нашей повседневной жизни. Иными словами, содействие подлинному диалогу между цивилизациями должно осуществляться в первую очередь на основе культуры диалога, которую каждый из нас должен рассматривать как основополагающее правило. Это неперемное условие достижения универсальной цивилизации, к чему все мы стремимся.

Будучи соавтором проекта резолюции A/56/L.3, озаглавленного «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями», Буркина-Фасо хотела бы подчеркнуть, что она поддерживает эту цель. Она подтверждает свою искреннюю поддержку процессу диалога, а также реализации программы, которую предстоит принять.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сингапура.

Г-жа Тан Йи Воан (Сингапур) (*говорит по-английски*): Мы собрались здесь в то время, когда диалог между цивилизациями поставлен под угрозу в результате действий экстремистов, которые стремятся скорее убивать, нежели вести переговоры. Были сделаны публичные заявления в поддержку насилия и убийств. Что еще хуже, так это то, что они с радостью объявляют войну между цивилизациями.

Эти заявления пронизаны фальшью. Они являются преднамеренной, безответственной провокацией. Мы, представители международного сообщества, обязаны ясно и решительно опровергнуть их с помощью слов и дать им отпор нашими действиями.

Возможно, мы должны пересмотреть выражение «диалог между цивилизациями». Диалог, согласно определению, — это дискуссия, в которой участвуют только две стороны. Мы же вступаем в глобальный разговор с участием многих партнеров. Следовательно, диалог должен вестись на многих уровнях, а не только — или главным образом — на уровне правительств. Фактически политический уровень здесь, возможно, наименее важный из всех. Государства всегда предусматривали необходимость вступать в контакт друг с другом в своих собственных стратегических интересах. Они могут использовать это и впредь.

Цивилизации — это не монолитные образования с определенными границами. Цивилизации — это нечто большее, чем религии. Цивилизация представляет собой динамичную смесь истории, географии, этноса, этики, философии, религии, политики, экономики, обычаев, традиций, кухни, эстетики, привычек и моды. В силу этого самый важный диалог — это диалог между обычными индивидуумами. Это воплощается в миллионах межправительственных, торговых, просветительских, школьных и чисто социальных взаимодействий, которые осуществляются во всем мире. Этот диалог ведется ежеминутно и ежечасно каждый день. Он стал глубже, богаче и намного обширнее за последние 10 лет благодаря распространению коммуникационной технологии и глобализации. В это неопределенное время жизненно важно, чтобы мы не позволили страху ослабить эту глобальную сеть контактов.

Торговля и коммерция являются, возможно, самыми важными из многих возможных уровней контактов между цивилизациями. В историческом плане главный мирный контакт между цивилизациями осуществлялся через торговлю. С античных времен знаменитый Шелковый путь связывал Китайскую империю на востоке с Римской империей на крайнем западе, а также с десятками различных обществ, находившихся между ними. Даже сейчас для многих из нас коммерческие и профессиональные сделки по-прежнему являются нашими глав-

ными каналами контактов с людьми, которые отличаются от нас. На протяжении последних 10 лет значительно усилилась благодаря либерализации торговли и прямому иностранному инвестированию глобальная экономическая интеграция. Это, в свою очередь, расширило наши возможности для мирного взаимодействия с людьми, живущими за границей наших собственных обществ и культур.

Важно не только избегать сокращения таких взаимодействий, а следует их расширять и углублять. Все еще сохраняется такое положение, при котором развитые страны имеют тенденцию к тому, чтобы вести торговлю и заниматься инвестированием между собой. В течение периода 1998–2000 годов 76,3 процента потоков прямых иностранных инвестиций направлялись в развитые страны и только 21,4 процента — в развивающиеся. Сейчас, когда мировая экономика нестабильна, такая ситуация будет, видимо, усугубляться. Как развитые, так и развивающиеся страны должны сделать все возможное для обращения вспять этой тенденции на основе либерализации торговли, устранения барьеров на пути импорта и оказания помощи развивающимся странам в создании необходимой социальной, правовой и физической инфраструктуры для поощрения иностранного инвестирования. Развивающиеся страны стремятся к развитию интеграции и нуждаются в этом. Они стремятся к тому, чтобы иметь возможности для всестороннего участия в глобальном диалоге.

Движение людей — это один из главных, хотя и непроизвольных, факторов в процессе диалога между цивилизациями. Согласно оценкам Международной организации труда, в 1999 году до 97 миллионов человек проживали и работали за пределами тех стран, в которых они родились. В это число не вошли беженцы и вынужденные переселенцы, которых в конце 1998 года насчитывалось, согласно оценкам Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), около 11,5 миллиона человек.

В каждом обществе живут и работают иностранные граждане. Это жизненно важный источник как экономического процветания, так и культурного взаимодействия. Тревога, вызванная угрозой терроризма, уже привела к усилению ксенофобии и призывам к ограничению иммиграции во многих странах. Как развитые, так и развивающиеся стра-

ны пострадают, если потоки людей и потоки навыков и знаний будут и дальше ограничиваться.

В мире нет ни одного государства или цивилизации, которые могут со всей честностью утверждать, что они являются гомогенными в этническом, культурном, религиозном или социальном отношении. Цивилизации всего мира не являются более отдельными островками, они тесно взаимодействуют друг с другом как в культурном, так и в географическом плане. В течение последних 100 лет было много неверных попыток создать общества, которые были бы «чистыми» в этническом, религиозном или политическом отношении. Они привели лишь к кровопролитию, страданиям и гибели миллионов людей — к результатам, которые логическим путем убедили нас в тщетности и губительных последствиях таких действий.

Нам следует избегать западни, думая, что цивилизация есть нечто статичное, постоянное и неизменное. Как недавно заявил Генеральный секретарь,

«...эти определения — культуры, цивилизации — не являются постоянными и неизменными историческими понятиями, а организмами, находящимися в постоянном движении, — меняющимися, растущими, развивающимися и адаптирующимися к новым временам и новым реалиям в рамках взаимодействия друг с другом».

Современный Сингапур расцвел благодаря своей 200-летней истории, отмеченной плодотворным и взаимовыгодным обменом между многими различными этническими группами, которые там живут и работают. Каждая группа, сохраняя сильное ощущение своей истории и самобытности, тем не менее, адаптировалась и развивалась, реагируя на контакт со всеми другими. В этом отношении Сингапур представляет собой как бы «микрокосмос» Юго-Восточной Азии в целом. Наш регион является одним из великих мировых перекрестков Востока и Запада, Севера и Юга. На протяжении столетий там сталкивались и взаимодействовали друг с другом влияния, исходящие от Китая, Индии, Аравийского полуострова и Европы. Эта ситуация сохраняется и по сей день, за исключением того, что эти влияния сейчас идут из всех уголков мира.

И сейчас, и в прошлом самыми сильными и самыми влиятельными обществами становились те,

кто мог уравновесить различные течения мысли, различные мнения и формы поведения. Гомогенные в культурном отношении общества, подобно полям, на которых выращиваются гомогенные зерновые культуры, уязвимы перед внезапными переменами в их внешнем окружении. Если поле засеяно только одной зерновой культурой, то в результате нашествия насекомых-вредителей могут погибнуть все посевы. На поле, засеянном многими видами культур, многие посевы уцелеют от нашествия вредителей, и урожай в целом будет спасен.

Подобно всем живым существам, общества и цивилизации пребывают в состоянии постоянного эволюционного изменения. Прекращение эволюции означает не достижение тем или иным существом совершенства — прекращение эволюции означает вымирание. Культура, не допускающая многообразия и закутывающаяся в свой собственный герметический кокон идей и убеждений, расти не будет и не переродится в бабочку; она задохнется и умрет. Любой вклад, какой она могла бы внести в развитие человечества, умрет вместе с ней. Общество, культивирующее у своих членов страх перед иным и ненависть к нему, сеет семена самоуничтожения.

Средняя продолжительность существования того или иного вида живых существ — около миллиона лет. Однако существует два пути возможного исчезновения того или иного вида. Первый — это полное вымирание, без остатка какого бы то ни было генетического наследия. Второй — изменение, преобразование во что-то иное, подобно тому, как некоторые динозавры, вероятно, переродились в птиц. У человеческих обществ тоже всегда есть две такие возможности. Ни одно из ныне существующих обществ не было таковым 100 или 1000 лет назад. Благодаря взаимодействию с другими цивилизациями каждая цивилизация видоизменяется, растет и живет. Поддерживая и укрепляя диалог между цивилизациями, мы избираем путь выживания, а не вымирания.

Г-н Абулгейт (Египет) *(говорит по-арабски)*:
Никогда диалог между цивилизациями не имел такого важного значения, как сегодня. Этот диалог начался несколько лет назад с выдвиганием философской идеи, направленной на сближение цивилизаций с целью противостоять тому, что тогда было названо неизбежными разногласиями и столкновениями между цивилизациями. Теперь же мы стали свидетелями таких потрясающих событий, которые

вынудили нас изменить свой подход к данному вопросу. Сегодня диалог между цивилизациями представляется нам обусловленной общностью наших судеб практической необходимостью, а не философской дискуссией, проводимой в научно-исследовательских целях. Сегодня нам более чем когда бы то ни было раньше нужен серьезный диалог, объединяющий нас и способствующий достижению и поощрению сосуществования, а не разобщению людей и народов. Нам нужен диалог, закладывающий фундамент для единения и противостоящий призывам к разъединению и изоляции.

Нам надлежит определить понятие цивилизации, а также обозначить суть идей и концепций, связывающих ее с другими концепциями, таких, как культура, национализм, религия и другие элементы. Безусловно, согласовать четкое определение для такого понятия, как цивилизация, трудно. Однако, фактически, понятие цивилизации уже имеет несколько определений и трактовок, большинство из которых основаны на сочетании исторических и географических характеристик и их взаимодействии, в том числе таких, как язык, культурные традиции и вкусы. Образующаяся в результате интеллектуальная смесь сводит воедино людей различных убеждений и национальностей, которые на протяжении уже длительного периода времени сосуществуют и сталкиваются в обширных географических регионах. Мы считаем, что цивилизация есть нечто, ставшее результатом совпадения устремлений, представляющих истинное видение всех этих элементов и их взаимодействия.

Основу диалога между цивилизациями составляют, прежде всего, идея равенства всех цивилизаций и признание того вклада, который каждая цивилизация способна внести в судьбу человечества своими уникальными знаниями и историей, без притязаний на расовое или иное превосходство над другими цивилизациями. Одной из основных предпосылок диалога является понимание специфических черт и отличий каждой цивилизации в свете ее собственного опыта и истоков, а также развитых ею на протяжении многих лет особых традиций и обычаев. Общечеловеческое достояние всех цивилизаций несомненно богато теми элементами, которые способны объединить нас, и идеалами, общими для всех культур. Это может помочь нам избежать конфликта между цивилизациями. Мы можем исходить из этого наследия для высвечивания точек излома

нашей общей судьбы и тех точек опоры, на которых следует основывать диалог. Позвольте мне перечислить некоторые из них.

Во-первых, все цивилизации, несмотря на их разнообразие, являются неотъемлемыми частями уникальной системы, называемой человеческой цивилизацией. Развитие и прогресс одного конкретного региона или цивилизации неизбежно приведут к обогащению других цивилизаций.

Во-вторых, тот прогресс, которого добилось человечество, не является результатом усилий какой-либо одной цивилизации. Все цивилизации совместно возвели замысловатую структуру в ходе длительного кумулятивного процесса создания такого устройства человеческого общества.

В-третьих, лучшими рамками для начала диалога между цивилизациями является диалог, происходящий внутри отдельных цивилизаций. По сути, в рамках любой конкретной цивилизации существует множество национальностей, религий, языков, диалектов и так далее. Совершенно невозможно представить себе сосуществование между цивилизациями без сосуществования сначала в рамках одной и той же цивилизации.

В-четвертых, каждая цивилизация должна пройти через процесс самоочищения посредством искоренения всех негативных аспектов и чувства превосходства и отмежевания от концепций, противоречащих логике и здравому смыслу.

В-пятых, мы должны осознать значение взаимного признания, а не отвержения других из-за различий в убеждениях, стиле и образе жизни.

Точка зрения Египта на диалог между цивилизациями была наилучшим образом выражена президентом Мубараком во время состоявшегося всего несколько дней назад в Испании Евро-Средиземноморского форума. Как сказал президент, мы должны осознать, что религию нельзя использовать в качестве предлога для конфликта между цивилизациями или конфронтации между народами. Каждая религия должна способствовать налаживанию диалога и утверждению принципа сосуществования между людьми.

Как подчеркнул также президент Мубарак, и мы, мусульмане, очень гордимся этим, не только мусульмане стремились к прогрессу в араб-исламской цивилизации; христиане и иудеи, живущие

в кольце этой цивилизации, также сыграли важную роль. Они внесли свой значительный вклад, что подтверждает благородную основу араб-исламской цивилизации и подчеркивает дух терпимости и признания других, отказ от притязаний на превосходство и конфликт.

Г-н Линг (Беларусь): Делегация Республики Беларусь приветствует дискуссию по проблематике диалога между цивилизациями в канун общеполитической дискуссии пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Такой график работы позволяет нам не только обсудить важнейший вопрос повестки дня нынешней сессии Организации Объединенных Наций, но и наиболее логичным образом связать рабочие заседания Генеральной Ассамблеи с предстоящим обменом мнениями на уровне глав государств, правительств и министров иностранных дел наших стран по наиболее актуальным проблемам современности.

Глубоко символично, что Год диалога между цивилизациями знаменует собой начало нового века и тысячелетия. Именно сейчас человечество должно еще раз с особым вниманием отнестись к осмыслению важности всего спектра разнообразия цивилизаций, их общих черт и различий, которые в совокупности являются великим достоянием мирового сообщества. Именно в современных условиях, на старте новой эпохи международных отношений — эпохи глобализации — важно еще раз осознать, что только диалог, обмен и взаимодействие между историями, культурами, социальными традициями различных государств, волею судеб объединенных в единую семью народов мира, является реальной, а не абстрактной движущей силой прогресса человеческого общества и отражает необратимую тенденцию исторического развития на протяжении всех предшествующих веков и тысячелетий. Обмен между цивилизациями будет способствовать процветанию мира и в будущем.

Не случайно, что после трагических событий 11 сентября 2001 года в крупнейших городах США Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций К. Аннан в своем обращении к участникам первого пленарного заседания пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций сделал ссылку именно на диалог цивилизаций. Беларусь убеждена в том, что беспрецедентные акты террора стали возможными

только в силу игнорирования террористами фундаментального условия цивилизованного сосуществования государств современного мира — условия постоянного обмена и взаимодействия. Поощрение различий, основанных на превосходстве одних и неполноценности других, расовой, религиозной или национальной розни, может быть чревато непредсказуемыми последствиями. Мы все должны взаимно обогащаться, учиться друг у друга, обмениваться опытом и сотрудничать на основе равенства и взаимного уважения. Только такая стратегия позволит нам урегулировать все разногласия мирными средствами, на основе взаимного доверия, гармонии и взаимопонимания. Мы убеждены, что добиться этого нелегко, но возможно.

Высокий уровень развития человечества на современном этапе не обеспечивает пока, к сожалению, полной гармонии и совершенства современного мира. Наш мир еще полон конфликтов, экологических проблем и социальных потрясений. Обеспокоенность вызывают стремительные темпы роста военных расходов, происходящие на фоне растущего разрыва между развитым и развивающимся миром, увеличение потока беженцев, жертв среди гражданского населения, рост вовлеченности детей в вооруженные конфликты, распространение эпидемии ВИЧ/СПИДа и другие вызовы и потрясения. Характерно на этом фоне, что многие кризисы современности находятся как раз на стыке исконных цивилизаций. Ситуация в Косово, Боснии и Герцеговине, критическое положение в Афганистане и на Ближнем Востоке — вот только неполный перечень примеров, где диалог и примирение между религиями, культурами, нациями и традициями приобретают ключевое значение с точки зрения поисков путей для урегулирования и, как следствие этого, обеспечения устойчивого и предсказуемого развития мирового сообщества сегодня и в перспективе.

По мере нарастания темпов глобализации исключительное значение следует уделять расширению истинной демократии и равенства в международных отношениях, достижению понимания равноправия больших и малых, бедных и богатых государств с точки зрения наших общих универсальных ценностей и интересов. Именно в этом контексте, по нашему убеждению, должны рассматриваться и вопросы борьбы с международным терроризмом. Активные усилия Комитета Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, созданного

в соответствии с положениями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, направленные на достижение широкой поддержки среди государств — членов Организации Объединенных Наций, должны быть продолжены и преумножены. Мнения всех стран должны быть в максимальной степени учтены на всех этапах работы этого важного органа. Именно в этом мы видим успех деятельности Комитета, а значит, и реальные перспективы создания надежного щита на пути международных террористов.

Беларусь разделяет концепцию ключевой роли Организации Объединенных Наций в процессе поощрения диалога между цивилизациями. Мы согласны с утверждением Генерального секретаря о том, что

«сама Организация Объединенных Наций была создана с верой в возможности диалога цивилизаций одержать триумфальную победу над разногласиями, в универсальные преимущества разнообразия и в то, что народы мира в гораздо большей степени объединены своей совместной судьбой, чем разделены присущими им самобытными чертами».

Исходя из этой позиции, мы присоединились к числу соавторов резолюции Генеральной Ассамблеи, в основе которой — Глобальная повестка дня по диалогу между цивилизациями. Принятие этого документа позволит создать в рамках Организации Объединенных Наций реальный план работы по данному направлению, исключив возможность непоследовательных и одноразовых акций.

Беларусь убеждена, что только практические шаги каждого государства — члена Организации Объединенных Наций помогут сделать реальностью цели, которые мы ставим перед собой в нашей сегодняшней дискуссии. Белорусский народ, президент и правительство Беларуси в этой связи предпочитают следовать древней мудрости: «начни с себя». Современная Беларусь представляет собой своего рода «миниатюрный» диалог цивилизаций. На территории страны проживают представители более 140 национальностей, каждой из которых предоставлено право на свободное развитие, поощрение культуры, истории и родного языка. В стране зарегистрировано 26 религиозных направлений. Ситуация в сфере межнациональных и межрелигиозных отношений характеризуется как стабильная и прогнозируемая.

Итоги проводимых научных и социологических исследований убедительно свидетельствуют об отсутствии в Беларуси объективных причин возникновения социально-психологической напряженности или конфликтных ситуаций в межнациональном общении и показывают, что на основе многовековых традиций сохраняется устойчивое взаимодействие культуры и титульной нации с культурой других национальных общностей — русских, украинцев, поляков, евреев, татар и других.

Давней традицией в Беларуси стала практика проведения круглых столов с участием представителей национальных меньшинств, активно поощряются фестивали национальных культур, межнациональные контакты по линии представителей науки. С момента образования Содружества Независимых Государств Беларусь активно участвовала во всех интеграционных инициативах, рождавшихся на пространстве бывшего Советского Союза, рассматривая их как необходимую предпосылку для стабильного экономического и политического развития народов, в прошлом составлявших единое государство. Мы заинтересованы в развитии такой стратегии в будущем.

Для меня честь выполнить поручение моего правительства и выразить слова искренней благодарности представителям Исламской Республики Иран, лично президенту этой древней и богатой традициями страны г-ну Хатами, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Кофи Аннанау и его Личному представителю Джандоменико Пикко за их ценный вклад и усилия по продвижению благородной идеи диалога между цивилизациями. Беларусь, со своей стороны, будет действовать успеху и развитию данной инициативы.

Г-н Сато (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени правительства Японии выразить нашу искреннюю признательность президенту Исламской Республики Иран Его Превосходительству Сейеду Мохаммаду Хатами за его предложение о диалоге между цивилизациями.

Хотел бы также выразить признательность Личному представителю Генерального секретаря г-ну Джандоменико Пикко и Группе видных деятелей, назначенных Генеральным секретарем, за публикацию книги под названием «Наведение мостов: диалог между цивилизациями». Эта книга — одно

из конкретных достижений Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций.

Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций — это эпохальное мероприятие, имеющее историческое значение. Это настоятельный призыв к странам и народам всего мира стремиться к миру и сосуществованию через диалог, основанный на духе взаимопонимания и терпимости. Поэтому, как это ни парадоксально, варварские террористические акты 11 сентября жесточайшим образом напомнили нам о масштабах еще одной угрозы цивилизации — терроризма.

Международное сообщество должно сотрудничать в искоренении таких террористических актов. В этом контексте было очень радостно видеть, как на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 171 представитель продемонстрировал единство, осудив терроризм и подчеркнув необходимость предотвращения и искоренения терроризма. В то же время необходимо вновь и вновь подчеркнуть, что мы боремся не с мусульманами и не с исламскими или арабскими странами, а с террористами.

В январе этого Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций правительство Японии под руководством бывшего тогда министром иностранных дел г-на Йохэя Коно выступило с новой инициативой, направленной на дальнейшее укрепление взаимопонимания между Японией и исламскими странами в рамках усилий по содействию диалогу между цивилизациями. В соответствии с этой инициативой правительство Японии предприняло ряд новых усилий, направленных на более глубокое понимание ислама, и создало сеть интеллектуалов, состоящую из граждан Японии и исламских стран. В результате этих усилий в марте 2002 года в Бахрейне эта сеть проведет свой семинар. Правительство Японии также организовало в марте этого года в Токио семинар на тему «Диалог между цивилизациями: от столетия конфликтов к столетию сосуществования», на который было приглашено много представителей молодежи, обсуждавших глобальные проблемы. Результатом семинара стал доклад, который был представлен Генеральному секретарю.

Сегодня в свете этих усилий, предпринимаемых Японией, я хотел бы изложить позицию нашего правительства по вопросу диалога между цивили-

зациями. Можно сказать, что в исторической перспективе сегодняшний мир является результатом взаимодействия цивилизаций на всем земном шаре. Хотя следствием такого взаимодействия иногда становились конфликты, нет никаких сомнений в том, что каждая из цивилизаций обогащалась и стимулировалась через взаимодействие с другими цивилизациями. Расположенная на восточной оконечности Азии Япония на протяжении своей долгой истории инкорпорировала в свою культуру черты различных цивилизаций; поэтому мы вполне понимаем значение такого взаимодействия. Основываясь на нашем собственном историческом опыте, мы хорошо знаем о том, что понимание различных религий, культур, традиций и так далее и их терпимое восприятие являются необходимыми условиями успешного взаимодействия между цивилизациями.

Сегодня вновь становится важным, чтобы различные цивилизации не боролись за власть, а признавали существующие между ними различия и демонстрировали взаимное уважение на основе диалога и взаимного обмена.

По мере развития глобализации товары, деньги, информация и люди перемещаются из одного места в другое с большей скоростью и на большие расстояния, чем прежде. В результате различные цивилизации очень быстро вступают в контакт друг с другом, и при этом в такие контакты вовлекается все общество. Кроме того, глобализация, принося обществу многочисленные блага, порождает в нем и множество различий, что осложняет реакцию людей на привходящие новые способы мышления, новые культуры и традиции. Это иногда приводит к нетерпимости людей по отношению к цивилизациям, отличным от их собственной, и может даже вызывать конфликты.

Однако цивилизация — это реальность, которую нельзя остановить. По мнению правительства Японии, важно, чтобы люди осознавали этот факт и признавали и уважали религию других людей и их культуру и традиции, которыми те дорожат. При таком понимании мы считаем, что крайне важно способствовать обмену, особенно среди молодежи, которая будет нести на своих плечах ответственность за будущее всего мира.

Важно распространять знания о различных цивилизациях. Но еще важнее, чтобы люди во всем мире признали, что те, кто живут в других районах

мира и относятся к другим расам, религиям, культурам и традициям, это тоже люди, такие же как они сами. Для углубления такого понимания необходим личный обмен между людьми.

В Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций отмечается, что терпимость является необходимым условием международных отношений в XXI веке. Иными словами, люди должны уважать друг друга во всем разнообразии их веры, культуры и языка, и необходимо активно способствовать развитию культуры мира и диалогу между цивилизациями.

Наш долг — достичь этой цели, под которой подписались руководители всех государств-членов. И Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций дает нам возможность достичь этой цели. В предстоящие годы нам необходимо будет предпринимать дополнительные усилия в тесном сотрудничестве друг с другом в целях расширения диалога и обмена между цивилизациями на основе их успехов, достигнутых в ходе этого Года Организации Объединенных Наций.

Поэтому в заключение своего выступления я хотел бы заявить, что при таком понимании правительство Японии, со своей стороны, будет продолжать делать все возможное в этом отношении.

Г-н Шобокши (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Человечество надеялось, что в конце XX века у мира появится благоприятная возможность вспомнить события прошедшего столетия, оценить его великие победы и выдающиеся достижения, оглянуться на его ужасные катастрофы и кровавые трагедии и извлечь из них уроки. Человечество стремится к тому, чтобы новый век стал веком утверждения принципов терпимости, сотрудничества и солидарности, которые будут содействовать укреплению видения человечества и обеспечению безопасности, мира, прогресса и процветания для всех.

Международное сообщество с ужасом восприняло произошедшую в Соединенных Штатах трагедию и было потрясено этим варварским террористическим актом, который был осужден всеми миролюбивыми народами и ответственными правительствами. Громче всех среди них прозвучали голоса правительств арабских и мусульманских

стран, испытавших на себе удары терроризма, экстремизма и насилия.

К сожалению, на Западе имеются тайные силы, ждущие удобного случая, чтобы обвинить ислам и арабов, видящие в мусульманах и арабах подлинных противников духа времени и отождествляющие их с терроризмом. Вместо так называемой «красной угрозы» сегодня они заявляют о «зеленой угрозе» ислама. Представители некоторых из этих тенденциозных сил заявляют о том, что произошедшая в Нью-Йорке и Вашингтоне, округ Колумбия, катастрофа является свидетельством того, что теория глобализации принципов единства, гармонии и относительных преимуществ не применима к мусульманскому и арабскому миру, поскольку этот мир обуревают столь глубокая ненависть к западным ценностям, что отдельные его представители готовы идти на смерть, причинять огромные страдания ни в чем не повинным людям и угрожать западному обществу разрушением.

Те, кто защищает подобные точки зрения, игнорируют тот факт, что терроризм — это международное явление, что он не ограничивается одной нацией, расой или религией и что терроризм на протяжении всей истории присутствовал в любой культуре и любой стране. Они игнорируют тот факт, что регион, который они обвиняют в разжигании ненависти, является колыбелью божественных религий, которые учили мир любви и терпимости, и народы которых внесли огромный вклад в человеческую цивилизацию. Терроризм не может быть исламским или арабским явлением, как некоторые утверждают, исходя из своих политических целей. Во всем разнообразии наций и стран либерального и социалистического Запада и Востока присутствует множество экстремистских и террористических движений. Каждая культура может стать жертвой тех, кто пытается представить ее превратным образом и чьи представления о ней противоречат реальности, истории и истине.

Недавние террористические акты и их последствия негативным образом повлияли на человеческое сообщество, возродив концепцию так называемого «конфликта между цивилизациями», и в то же время подчеркнули необходимость продолжения диалога между цивилизациями и взаимодействия между культурами в целях преодоления разрыва между идеями и ценностями, к увеличению которого стремятся люди, склонные к предубеждениям.

Те, кто говорят о концепции конфликта между цивилизациями и заявляют о том, что история является результатом насилия, исходят из того, что конфликт является основой отношений между отдельными людьми, народами и государствами, что он является отражением сути человеческих инстинктов и что он характеризует уровень взаимодействия и соперничества человеческих обществ.

Однако истина подтверждает, что в основе конфликтов лежит стремление к защите своих личных интересов, выгод и целей, и насилие в сочетании с ненавистью и жестокостью возникает в тех случаях, когда доминирующая и тираническая сила в одностороннем порядке выдвигает на передний план свои экономические интересы и политические цели. Насилие возникает также в тех случаях, когда отсутствуют справедливость и беспристрастность, и когда практика применения двойных стандартов становится нормой в международных отношениях. Экстремизм, побуждающий людей к насилию, является результатом изъянов в отношениях между отдельными людьми и народами, подрывающих человеческие ценности и законные права народов. Экстремизм, насилие и терроризм являются результатом чрезмерного угнетения и отсутствия свободы и справедливости.

Международное сообщество, представленное правительствами, учреждениями и региональными и международными организациями — и среди них в первую очередь Организацией Объединенных Наций — должно действовать как единое целое в целях определения истоков терроризма, понимания причин его возникновения и продолжения усилий по нахождению справедливых путей урегулирования различных конфликтов. Искоренение терроризма, ликвидация средств, за счет которых он существует, и уничтожение его центров требует международных политических действий, основанных на принципах справедливости и равноправия между народами.

Возмущение по поводу применения двойных стандартов является одной из причин спорадических и организованных вспышек насилия под ширмой терроризма. Лишь справедливость может обеспечить мир и помочь всем народам понять, что они живут в условиях международного порядка, при котором все люди пользуются уважением, и никто не подвергается дискриминации. Цивилизации — это системы, основанные на взаимодействии куль-

тур и слиянии человеческих знаний и существующие с тех пор, как Бог создал нашу планету и заселил ее людьми, и они будут существовать до тех пор, пока Бог не заберет ее обратно, а вместе с ней и все, что на ней находится.

Мы непременно должны установить диалог между разумными и мудрыми, если мы не хотим скатиться в бездну. События 11 сентября показали, что некоторые исторические обиды все еще живы в подсознании народов Востока и Запада. Нас удивило возникновение такого большого числа расколов и то, как быстро ожили пережитки прошлого и сопутствующая им ненависть. Кроме того, в средствах печати и по радио начали распространяться нелепые классификации религий, цивилизаций и культур.

Мы не можем изменить прошлое, однако мы должны действовать сообща во имя будущего. Мы должны попытаться создать цивилизованное представление о различных культурах, делая упор на положительные аспекты международных отношений и вклад Организации Объединенных Наций в строительство настоящего и подготовку к будущему. Мир также изменился. Государства уже более не являются чистым отражением конкретной культуры или религии, ибо взаимодействие между народами не признает религиозных различий, и единство человеческого рода выходит за рамки расовых различий.

Королевство Саудовская Аравия призывает к продолжению диалога между цивилизациями и культурному взаимодействию, взаимопониманию и международному сотрудничеству, ибо оно верит в слова Всевышнего:

«О люди! Мы создали вас мужчиной и женщиной и сделали вас народами и племенами, чтобы вы знали друг друга. Ведь самый благородный из вас пред Аллахом — самый благочестивый. Поистине, Аллах — знающий, сведущий!» (*Коран, сура 49, стих 13*)

Барьеры, предвзятость, расистские эпитеты, осмеивание ценностей других людей, религий, сект и верований, чувство превосходства и презрительный эгоизм — все это противоречит учению Корана. Человеческой природе свойственны поиск, взаимодействие и сотрудничество между людьми в интересах всех, требующие признания прав, верований и ценностей других.

Будучи убежденным в важности диалога между цивилизациями и культурами, Королевство Саудовская Аравия 25 лет тому назад установило диалог между мусульманами и Ватиканом. Кроме того, мы создали во всем мире культурные центры и научные институты, действующие в качестве моста между исламской и другими культурами. Наша цель состоит в содействии углублению взаимопонимания и созданию общей основы ценностей и целей во имя поддержания стремления человечества к миру и сотрудничеству.

Королевство Саудовская Аравия призывает к установлению диалога, основанного на взаимном уважении различных культур и не ограниченного рамками истории, с тем чтобы в ходе этого диалога обсуждались также и вопросы, имеющие отношение к современной действительности. Королевство Саудовская Аравия призывает к установлению диалога, развивающего интеллект и посвящающего ум, затрагивающего гуманитарные вопросы и содействующего повышению информированности. Оно призывает к нахождению решений и компромиссов в духе цивилизованности, на основе равенства и справедливости и на базе ценностей, идеалов и принципов.

Саудовская Аравия призывает к диалогу, который способствует сближению наций и устранению барьеров недопонимания, недоверия, неверных представлений и предрассудков, накопившихся с течением времени. Мы призываем к мудрому диалогу, который позволит рационализировать и контролировать процесс глобализации и обеспечить, чтобы он не превратился из механизма, способствующего взаимодействию между цивилизациями и культурами и познанию, в единую монолитную культуру, основанную на обломках других культур. Он не должен привести к навязыванию другим определенных ценностей, не учитывая должным образом их убеждений и культурного наследия.

Мы живем в мире взаимозависимых отношений, интересов и выгод. Поэтому человечество должно развивать сотрудничество на творческой основе и разрабатывать планы и программы на международном уровне, чтобы отвечать на возникающие угрозы. Ни одна нация не может устранить от мировых проблем. Мы должны работать сообща, чтобы создать мир, свободный от войн, конфликтов, экстремизма и терроризма, а также болезней, невежества и нищеты — мир, в котором царят справед-

ливость и равенство, чтобы обеспечить лучшее, более стабильное, гуманное и процветающее будущее для следующих поколений.

Г-н Арруши (Марокко) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне от имени Королевства Марокко поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, его Личного представителя г-на Джандоменико Пикко, Группу видных деятелей и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО) за их неустанные усилия по продвижению и укреплению идеи диалога между цивилизациями.

Мы также хотели бы поблагодарить делегацию Исламской Республики Иран, которая эффективно и с большим успехом руководила работой группы экспертов, задача которой состояла в том, чтобы разработать проект Программы действий для диалога между цивилизациями, в поддержку которого выступает Марокко.

Принцип диалога является одной из фундаментальных норм исламского общества, которое всегда выступало за взаимопонимание и открытость между людьми. Как сказал Всевышний:

«О люди! Мы создали вас мужчиной и женщиной и сделали вас народами и племенами, чтобы вы знали друг друга.» (*Священный Коран, сура 49, стих 13*)

Наша Организация была создана в результате конструктивного диалога, состоявшегося 56 лет назад между многими нациями, представлявшими различные цивилизации. Эти нации заявили, что они полны решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом как добрые соседи. Такие благородные цели могут быть осуществлены лишь путем развития культуры диалога между цивилизациями — диалога, который необходим как никогда сейчас, когда идет процесс глобализации, которая все в большей степени обнажает всю глубину и сложность проблемы многообразия человечества во всех ее аспектах.

Непоколебимая убежденность Королевства Марокко в пользу диалога основана на его историческом опыте в международных отношениях. И в своем обращении к участникам Международного симпозиума по диалогу между цивилизациями в меняющемся мире, организованного Исламской

организацией по вопросам образования, науки и культуры, Его Высочество король Мохаммед VI подчеркнул, что Марокко всегда было и остается форпостом принципов терпимости и сосуществования, безопасной гаванью для взаимопонимания и отправной точкой для налаживания связей на уровне цивилизаций и культур между различными обществами, независимо от различий в их религиях, убеждениях и происхождении.

Особое географическое положение Марокко, благодаря которому оно является связующим пунктом между Европой, арабским миром и странами Африки к югу от Сахары, во многом определило самобытность страны. Эпический андалузский период нашей истории стал частью духа нашей страны. Марокко играло важную роль в исторический период с XII по XV века, в течение которого как никогда мирно уживались божественные религии, а науки и искусство достигли небывалого для средиземноморского региона расцвета. Андалузская культура оставила свой след в виде манускриптов и видна в архитектуре Марракеша и Феса, так же как и в архитектуре Севильи, Кордобы и Гренады.

Арабы были связующим звеном с западными цивилизациями, поскольку смогли сохранить и развить греко-римские традиции, и, обогатив и трансформировав их, передали эти традиции Европе, где они внесли свой вклад в культуру периода великого Ренессанса.

Все культуры подвержены влиянию других культур и окружающей среды. Они развиваются и процветают от таких контактов и открытости. Нам также известно, что когда страны, как и люди, замыкаются, кажется, будто они умерли или исчезли. Важно, чтобы общество признавало и защищало индивидуальные свободы и уважало многообразие мнений и различных взглядов. Любой диалог должен подкрепляться утверждением терпимости, даже если это ведет к очевидному, хотя и контролируруемому, беспорядку.

Следует признать, что существование различных политических и социальных систем означает, что свобода и демократия могут отличаться в каждой отдельной стране. Однако существует ряд фундаментальных принципов в области прав человека, касающихся защиты физической неприкосновенности и достоинства человека, за соблюдением кото-

рых следит международное сообщество и которые должны уважаться всеми странами.

Диалог между цивилизациями основан на уважении основных прав человека. Однако он не сможет развиваться, если в полной мере не будут учитываться как относительность, так и разнообразие человеческого восприятия, и при определении культурных моделей будут выдвигаться претензии на создание шкалы ценностей, памяти и чувств, которые формировались на протяжении столетий нашей истории.

Некоторые группы в попытках укрепить и защитить свою культуру придумали идею внешней опасности, чтобы заменить политику холодной войны концепцией столкновения цивилизаций. Процесс разработки такого упрощенного видения, который является оскорблением для истории и антропологии, уже начался. Однако мы отмечаем, что в защиту такого видения выступает лишь очень небольшая группа экстремистов.

Есть и другие, кто хотел бы извлечь выгоду из попыток экстремистов вынести приговор отдельным религиям и цивилизациям. Такие попытки неприемлемы, поскольку нацелены на возрождение старых форм шовинизма и вражды, которые, мы надеялись, остались в прошлом.

Мы не должны забывать, что универсальные ценности, которые объединяют нас и составляют основу Организации Объединенных Наций, также отвергают идею коллективной вины, коллективной ответственности и коллективного наказания. Та или иная социальная группа может пойти по неверному пути, но ответственность по закону должны нести конкретные люди.

Я привел пример Андалусии, но мог бы также напомнить, какую огромную роль страны Африки к югу от Сахары сыграли в возрождении современного искусства в прошлом веке. Поэтому ускоренные темпы глобализации, отмечаемые в последние 10 лет, никоим образом не должны означать унификации мира. Международное сообщество должно позаботиться о том, чтобы открытие торговых и экономических границ происходило в условиях должного уважения к культурному многообразию, являющемуся выражением и воплощением богатства и красоты на планете.

Диалог культур предполагает отказ от гегемонистских подходов — будь то на глобальном или региональном уровнях. Наилучшим мерилom плодотворного диалога между цивилизациями являются сотрудничество между государствами и способность различных культур отстаивать свою самобытность и самостоятельно решать свои внутренние проблемы. Народ, подавляющий другой народ, не может считаться полностью свободным; он неизбежно ставит себя в рамки взаимоотношений хозяина и раба, т.е. рабской диалектики, которая в конечном итоге порабощает не только раба, но и хозяина.

Мы надеемся, что проведение в нынешнем, 2001, году, отмеченном трагедией 11 сентября, а также обострением положения на Ближнем Востоке — эскалацией отчаяния и разочарования палестинцев, — Года диалога между цивилизациями не только приведет к принятию конкретных мер, направленных на искоренение терроризма, но и будет способствовать возрождению надежды у палестинских детей, страдающих под гнетом насилия, тягот и повседневного попрания их культуры.

Мы, в Марокко, убеждены в том, что наша Организация — это форум, в рамках которого диалог может принести самые благоприятные плоды во всех сферах человеческой деятельности. Исходя из того, что диалог является процессом, направленным на обеспечение интеграции, утверждение принципов равенства, справедливости и терпимости в отношениях между цивилизациями и внутри цивилизаций, мы преисполнены решимости способствовать укреплению доверия и примирению на региональном и международном уровнях, с тем чтобы на основе коллективной воли построить новый мир, где все люди смогут жить в условиях любви и гармонии, руководствуясь мирными принципами, основными среди которых являются справедливость и равноправие, восстановление неотъемлемых прав всех граждан в соответствии с международным правом, являющимся лучшим гарантом мира и стабильности.

Г-н Мубарез (Йемен) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от имени делегации Йемена выразить удовлетворение в связи с заметным повышением интереса Генеральной Ассамблеи к вопросу диалога между цивилизациями, ибо это отражает коллективное осознание уроков, извлеченных из событий прошлого столетия, насыщенного войнами и напряженностью. В рамках усилий

го войнами и напряженностью. В рамках усилий по созданию посредством диалога и демократии такой системы международных отношений, которая и на словах и на деле основывалась бы на принципах справедливости, доверия и взаимного уважения, принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 53/22, провозгласившей нынешний год Годом диалога между цивилизациями, было необходимым шагом, позволившим закрепить наметившиеся после окончания «холодной войны» позитивные тенденции и воспользоваться плодами глобализации и ее механизмами для укрепления международного сотрудничества и решения экономических и социальных задач, стоящих перед нами в начале XXI века.

Террористические акты 11 сентября подчеркнули настоятельную необходимость активизации диалога и обмена идеями в целях не только устранения угрозы терроризма, но и искоренения всех источников конфликтов и напряженности в нашем мире. Несомненно, события 11 сентября показали, что искоренение терроризма должно быть приоритетной целью коллективных усилий, предпринимаемых как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Терроризм в любых его формах и проявлениях не только представляет угрозу миру и стабильности в отдельных странах, но также сеет семена конфронтации и раздора в отношениях между отдельными людьми и народами, а также тормозит развитие и прогресс. Поэтому важно активизировать усилия в деле продвижения вперед процесса диалога между цивилизациями. Генеральный секретарь в пункте 19 своего доклада отмечает:

«Диалог между цивилизациями — это не только необходимая реакция на терроризм, во многих случаях это противоядие от него. Там, где терроризм стремится разделить человечество, диалог нацелен на его объединение; тогда как в основе терроризма лежит понятие исключительности, а мир он рассматривает как поле боя, диалог стремится содействовать подключению максимально широких слоев и признанию того факта, что право на истину — это не прерогатива какой-либо одной группы».

Моя делегация с удовлетворением отмечает мероприятия, проводившиеся в рамках Года. В своем докладе Генеральный секретарь ясно говорит о том, что эти мероприятия во многом способствова-

ли формулированию основополагающих принципов международного сотрудничества и взаимопонимания на основе взаимоуважения и терпимости. Мы хотели бы особо отметить роль президента Ирана Хатами, который заострил внимание на важности диалога между цивилизациями.

На протяжении всей своей истории вследствие своего географического положения Йемен содействовал обеспечению взаимодействия между культурами и цивилизациями Азии и Африки и являлся средоточием торговли зимой и летом. Йемен выступает за открытость по отношению к другим культурам и цивилизациям, и эта позиция находит отражение в материалах средств массовой информации, в различных специальных и учебных программах. В последние два года в исследовательских центрах нашей страны был также проведен целый ряд различных симпозиумов на данную тему.

Однако эти общие концепции и понятия — особенно в свете слов Генерального секретаря о том, что мы должны задействовать традиционные средства и просветительские каналы и оказывать необходимую помощь в целях формирования общественного мнения на уровне каждого отдельного человека, прежде всего в работе с молодежью — требуют разработки долгосрочной стратегии. На наш взгляд, необходимо обратиться к работникам средств массовой информации с настоятельным призывом играть более активную роль, поскольку они являются мощным рычагом воздействия на общественное мнение и процесс принятия внешнеполитических решений.

К сожалению, сразу же после террористических актов 11 сентября некоторые журналисты поспешили связать международный терроризм с арабами и исламом. Это противоречит логике и лишь способствует пропаганде искаженной концепции столкновения культур и цивилизаций в эпоху глобализации и универсальной демократии. Поэтому мы обязаны удвоить наши усилия, с тем чтобы открыть новые каналы для диалога и поощрять открытость и уважение плюрализма и этнического и культурного разнообразия. Человечество достаточно страдало от проявлений нетерпимости к этническим и религиозным различиям, а также чувства превосходства.

И наконец, в целях содействия этому диалогу между цивилизациями мы должны поддержать представленный на наше рассмотрение проект ре-

золюции. Моя страна гордится тем, что является одним из авторов данного проекта.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Возможно, сегодня больше, чем когда-либо в истории нашей Организации следует говорить о человечестве, пользуясь категориями цивилизаций, ибо сегодня, так же, как и в другие мрачные периоды истории, предпринимаются попытки оправдать насилие необходимостью защищать культуру, а ужасные преступления совершаются во имя Бога.

Именно это и заставило нас обратиться сегодня к нашим многочисленным общим верованиям и воспоминаниям и провозгласить, что разнообразие является нашим богатством — богатством, которое состоит также из таких ценностей, как терпимость, свобода и уважение универсальных прав человека, которые объединяют всех нас.

Чили приветствует этот диалог, равно как и усилия президента Хатами и Исламской Республики Иран по развитию этой инициативы. Как и других, нас вдохновляет надежда на то, что подобные заседания, которые проводятся все чаще и охватывают различные континенты, помогут миллионам людей не потерять связь со своей человеческой сутью, не забыть о том, что вся культура — это жизнь, и что существует лишь один Бог — создатель всех форм жизни на Земле.

Мы считаем, что данная дискуссия является уникальной — она посвящена не тому роду вопросов, которые мы обычно обсуждаем, как, например, вопросы власти и престижа государств. Тревоги такого рода рассматриваются в других форумах в рамках этой Организации. Мы придаем огромное значение тому факту, что Организация Объединенных Наций решила провести подобного рода обсуждение. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, за который мы ему признательны, мы считаем, что Организация Объединенных Наций является

«естественным форумом для проведения диалога между цивилизациями; форумом, где такой диалог может расцвести и стать плодотворным во всех сферах человеческой деятельности». (A/56/523, пункт 15)

Поэтому мы хотим поделиться тем, что мы считаем основными истинами, по которым мы живем. Мы хотим подвергнуть критическому анализу

наши культуры и по-новому посмотреть на свои и чужие ценности. Мы хотим жить так, чтобы мы могли восхищаться человеческими ценностями и других народов.

Поэтому мы хотели бы вновь заявить о том, что мы считаем терпимость величайшим богатством человечества, самой сутью нашей человеческой природы, а также качеством, которое позволяет нам признавать ценность специфических характеристик и особого характера каждой из культур.

Латиноамериканцы, являющиеся потомками пестрой группы народов, обитавших на Иберийском полуострове, — готов, арабов, лузитанцев, каталонцев, басков и евреев — и смешавшиеся с коренными жителями американского континента, не могут не ценить многообразие и не ощущать боль нетерпимости, учитывая то, какой глубокий след эти явления оставили в нашей истории.

Сегодня, наблюдая за развивающимся стремительными темпами процессом глобализации и происходящим под воздействием удивительных достижений, ставших возможными в результате технологической революции, процессом объединения мужчин и женщин, представляющих ранее далекие друг от друга культуры и страны, мы должны признать, что со времени открытия Америки человечество не наблюдало ничего подобного по своим масштабам и что эти процессы привели к поразительному и болезненному взаимопроникновению рас и культур.

Как и в 1550 году, когда император Карл V созвал ассамблею, которая породила противоречие Валладолида, мы по-прежнему имеем дело с противоречием между взглядами тех, кто видит мир глазами Хинеса де Сепульведы, считавшего, что мир основан на принципе неравенства, разделении людей по рангам, уровням и месту в иерархической лестнице, и взглядами тех из нас, кто видит его глазами Бартоломея де лас Касаса, выступавшего в защиту американских индейцев и провозгласившего, что нигде на Земле нет людей, которых можно называть нелюдями или которых нужно угнетать им же во благо.

Более того, именно Бартоломей де лас Касас увидел беспрецедентную связь между правдой единства и разнообразием людей. Он говорил, что разнообразие не является ошибкой и даже наоборот — многообразие религий и форм культурных проявлений является отражением универсальности

религии и фундаментальным признаком человеческой расы.

Именно поэтому те из нас, кто готов присоединиться к процессу глобализации, должны, подобно Бартоломею де лас Касасу, быть открытыми в своих суждениях. Мы представляем себе те преимущества и те опасности, которые связаны с присоединением к широкой сети средств связи, товаров и технологий, а также к торговым и транснациональным финансовым потокам. Но мы знаем, что этому нет альтернативы, поскольку вариант автократии не только не дает нам никаких преимуществ, но и просто для нас исключен.

Но при этом мы не должны подчинять все свои помыслы и силы навязыванию лишь одной истины, базирующейся на науке. Наше восхищение техническими достижениями не должно вести к тривиализации собственного имиджа или к углублению духовного обнищания современного человека. Мы должны помнить о том, что если люди будут игнорировать духовное начало, то эта быстрая интеграция превратится в безответственную, безудержную гонку в направлении систематического разрушения наших корней — эксперимент по искоренению рас.

Как сказал об этом диалоге папа Иоанн Павел II, это путь, который

«вдохновлен подходом к жизни, отмеченным антиклерикализмом, практикой атеизма и проявлениями радикального индивидуализма... поддержан мощными кампаниями в средствах массовой информации и рассчитан на пропаганду образа жизни, социально-экономических программ и, в конечном счете, такого всеобъемлющего взгляда на мир, который ведет к эрозии изнутри других заслуживающих уважения культур и цивилизаций».

Давайте ясно скажем: очень часто наша западная цивилизация — со всем ее величием и со всем ее богатством — смотрела на мир так, как будто он прозрачен. Смотрит, но не видит. Она создает категории и считает их универсальными, и следует им так, как будто они предписаны свыше, только для того, чтобы понять, — когда происходит катастрофа, — что они изобилуют неопределенными и сомнительными положениями.

Именно поэтому диалог, за который мы сегодня ратуем, должен прежде всего рассматриваться как проявление смиренности.

Триединство современной западной культуры — свобода, равенство и братство — давно уже утратило свой последний компонент. Мы должны возродить это понятие братства в рамках диалога между цивилизациями. Нас призывает к этому статья I Всеобщей декларации прав человека, в которой содержится просьба к нам вести себя по отношению друг к другу в духе братства.

Мы являемся членами Организации Объединенных Наций, потому что мы не можем мириться с идеей, что развитие прогресса приведет к пагубному результату в виде создания планеты, усеянной окопами и крепостями, на которой механизированный мир глобализированной элиты защищает себя от маргинализированного мира, вооруженного только верованиями. Поэтому наш диалог должен помочь создать основы принципов, призванных избежать осуществления пророчеств неомальтузианской науки, которая провозглашает недостижимые модели роста и расходов для половины человечества или заявляет, что в силу географического месторасположения, уровня благосостояния, культуры и образования или отсутствия их, половина планеты неизбежно обречена на исключение из прогресса.

Однако сегодня, прежде всего, мы должны противодействовать ненависти. Наш диалог о том, что нас разделяет, основан на столь часто повторяемом в этом Зале утверждении, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что долгом государств, независимо от их культурных, экономических или политических систем, является содействовать и защищать все права человека и основополагающие свободы. Ничто не может осложнить это обязательство больше, чем порочный круг ненависти, передаваемой через поколения, навязываемой нашим детям и принимаемой как абсолютная истина незрелыми умами.

По этой причине и с тем, чтобы диалог мог продвигаться вперед, делая небольшие, но знаменательные шаги, мы скромно предлагаем всем нам, кто поддерживает значение этих заседаний, согласиться постепенно устранить из текстов учебников наших детей — как религиозных, так и исторических — все концепции, которые представляют дру-

гих врагами и которые принижают человеческое достоинство тех, кто отличен, исповедует иную веру или принадлежит к другой национальности.

Ничто не может быть важнее необходимости изменения религиозного образования. Как сказал несколько недель назад Вацлав Гавел, выступая в соборе св. Витуса в Праге перед представителями религий мира, кажется, наступило время создать великую духовную коалицию, которая расширит сотрудничество между религиями мира и объединит усилия по противодействию силам разрушения во имя уважения к жизни и достоинству человека. При этом мы осуществим то, что предписывает нам библейский бог, заявляя своему народу и через него всему человечеству, что все равны перед богом.

Чили готова содействовать в рамках своего региона и за его пределами встречам мыслителей и интеллектуалов, религиозных и политически лидеров, которые будут распространять терпимость и уважение ко всем. Мы искренне желаем, чтобы этот год был ознаменован не только предельной болью и озлоблением, но чтобы его также восприняли в будущем как момент, когда мы начали глобальное осмысление курса развития цивилизаций.

Г-жа Джарбусынова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы поблагодарить Исламскую Республику Иран за инициирование этой дискуссии в Генеральной Ассамблеи.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/22 провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, признав тем самым различные вклады человечества в цивилизацию. Являясь олицетворением культурного плюрализма и творческого разнообразия человечества, Ассамблея подчеркнула примечательную роль диалога как средства достижения взаимопонимания, устранения угроз миру и укрепления взаимодействия и обмена между цивилизациями.

Глобализация, которая определяет контуры нового мирового порядка, содействует взаимному обогащению цивилизаций и создает новые благоприятные возможности для культурного обмена. Современная технология, активно развиваясь на протяжении прошлого десятилетия, сблизила различные части мира.

В стремительно развивающемся мире мы сталкиваемся с вызовами, которые представляют серьезную угрозу творческому разнообразию мира: этническими конфликтами и ксенофобией, расизмом и дискриминацией, предрассудками и нетерпимостью. Следует отметить, что многие проблемы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, возникли в результате различий между нациями. Мы должны учиться уважать все нации с их культурным наследием, обычаями и традициями, и отметить ненависть, невежество и недоверие.

2001 год исключительно важен для народа Казахстана. Мы отмечаем десятую годовщину нашей независимости. Последние десять лет стали периодом консолидации нашего государства и преобразования его в демократическое общество. Мы провозгласили создание гуманного общества с равными правами для всех народов и национальностей Казахстана.

Моя делегация разделяет точку зрения Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры г-на Коитиро Мацууры, что диалог должен начинаться с дома. Мою страну отличает уникальная история, богатая традициями и разнообразными культурами. Казахстан является многоэтническим обществом с множеством религий. Располагая потенциально взрывоопасным соединением 130 национальностей, мы научились жить в мире, без внутренних беспорядков и конфликтов.

Президент и правительство Казахстана всячески поощряют диалог между культурами. Рекомендации Ассамблеи народов Казахстана, широкого неправительственного органа, представляющего все меньшинства Казахстана, учитываются на уровне принятия решений. Этот орган был учрежден декретом президента 10 лет назад для предотвращения межэтнических конфликтов и содействия диалогу между всеми народами и национальностями Казахстана. Мы гарантируем свободу религиозных верований для всех людей — мусульман, православных, протестантов и католиков. Визит папы Римского в мою страну в сентябре этого года стал важным событием для всех культур в Казахстане. Этот визит, являясь ярким примером сбалансированного подхода ко всем религиям, содействовал межкультурному диалогу и ознаменовал взаимопонимание, терпимость и взаимное доверие.

В сегодняшнем мире, раздираемом гражданской войной, внутренняя стабильность и терпимость, которых мы достигли, являются нашим самым значительным достижением. Мы будем и впредь делать все, что в наших силах для сохранения таких ценностей, как межэтническая гармония и многообразие культур и обычаев различных этнических групп, которые составляют народ Казахстана.

Диалог между цивилизациями является важным инструментом, позволяющим различным культурам найти свое место в сложном мире. Каждая культура должна культивировать в своих пределах ценности и уважение к другим культурам. Это крайне важно в свете недавних событий. Моя делегация неоднократно подчеркивала, что мы не должны осуждать всех мусульман и арабов за террористические нападения. Значительное большинство людей не поддерживают религиозный экстремизм. Мы должны противодействовать тем, кто обвиняет ислам — религию, используемую криминальными элементами для оправдания террористических актов, которые привели к гибели ни в чем не повинных людей. Ислам является религией мира, которая призывает к сосуществованию, терпимости и уважению между людьми и запрещает убийство ни в чем не повинных людей. Как верно подчеркнул Генеральный секретарь, не следует делать мишенью ни одну религию, народ или регион из-за действий отдельных лиц.

Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций имеет большой потенциал в области предотвращения конфликтов на международном, национальном и местных уровнях на основе уменьшения непонимания и недоверия и закладки фундамента для ненасильственного урегулирования противоречий. Диалог между цивилизациями предоставляет отличную возможность международному обществу приложить совместные усилия по консолидации плюрализма и демократии и борьбе с терроризмом, насилием, нетерпимостью и другими опасными явлениями, которые угрожают всем цивилизациям. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций сыграет важную роль в этом процессе. Позвольте мне подтвердить, что моя страна готова внести вклад в эти усилия.

Г-н Лавров (Российская Федерация): В своей речи перед студентами Московского государственного института международных отношений Прези-

дент Ирана Мохаммед Хатами вспомнил слова о том, что «А.С. Пушкин — душа русского народа». В России будут всегда любить А.С. Пушкина. Любить за то, что в жестокий век «восславил он свободу и милость к падшим призывал». В этих словах суть русской духовной культуры. В свободе, милости и сострадании — смысл всех великих мировых цивилизаций. Изымы их — и цивилизация обернется варварством.

31 мая Генеральная Ассамблея в рамках пункта «Год диалога между цивилизациями под эгидой ООН» приняла резолюцию, в которой единодушно осудила разрушение мест отправления религиозных обрядов. Тем самым сообщество наций отказало подобному вандализму в принадлежности к цивилизации. В сентябре этого года вандалы крушили уже не религиозные памятники и исторические статуи, а человеческие жизни и судьбы. Вандализм XXI века явил себя миру в лице нетерпимости, экстремизма и терроризма. Как подчеркнул Президент России Путин: «террористы ставят перед собой одну цель — разрушить основы и ценности современной цивилизации. При этом они не привыкли соблюдать никакие нормы права, морали и нравственности и самым наглым и жестоким образом нарушают эти нормы».

В оправдание своей жестокости терроризм зачастую обращается к истории, религии и прочим высоким материям. Но, как отметил Личный представитель Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями Джандоменико Пикко, «история не убивает, религия не насилует, а чистота крови не крушит дома». Это делают те, кто отрицает историю, извращает религию и стремится противопоставить народы и культуры. Мы обязаны ответить им нравственным мужеством.

В Тегеранской декларации, принятой на Исламском симпозиуме по диалогу между цивилизациями, который состоялся 3–5 мая 1999 года, говорится о необходимости руководствоваться:

«понятиями человеческого достоинства и равенства, терпимости, мира и справедливости для человечества, поощрением добродетели и осуждением порока и зла». (A/54/116, приложение)

Во имя этих принципов лидеры мусульман России выступили с инициативой проведения в Москве

Международной конференции «Ислам против терроризма».

Россия располагает уникальным опытом существования великих культур и религий. В их взаимодействии и взаимообогащении основа нашего национального бытия. Восток и Запад, Европа и Азия сошлись воедино на огромном пространстве от Атлантики до Тихого океана. Вот почему нам столь созвучны принципы диалога и терпимости, которые должны верховенствовать не только на стыке цивилизаций, но и внутри них.

Верны слова Генерального секретаря ООН о том, что

«без ежедневного диалога среди народов, культур и групп мир не может быть прочным, а благополучие долгим». (A/56/523, пункт 15)

Согласны мы и с тем, что говорить о христианской, мусульманской или буддистской цивилизации — «значит возводить границы там, где их нет». Наша страна в последнее время уделяет особое внимание формированию толерантного сознания в обществе. Недавно завершен крупномасштабный проект «Культура мира в России — год 2000». В августе этого года правительство Российской Федерации одобрило Федеральную программу «Формирование установок толерантного сознания и профилактика экстремизма в российском обществе». Практически все регионы России внесли свой вклад в проведение Года диалога между цивилизациями. Отрадно, что в состав созданной Генеральным секретарем ООН группы видных деятелей вошел наш соотечественник — профессор Сергей Капица.

В докладе Генерального секретаря ООН «Год диалога между цивилизациями под эгидой ООН» отмечена особая роль ЮНЕСКО в проведении этого года. Знаменательно, что 2 ноября, несколько дней назад, тридцать первая сессия Генеральной конференции ЮНЕСКО приняла Всеобъемлющую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии. Положения этой Декларации, которая разрабатывалась при активном участии России, направлены на уважение культурного разнообразия, терпимости и диалога в качестве необходимых условий для международного мира и безопасности.

Понятие «русский мир» испокон века выходило далеко за географические границы и даже далеко за границы проживания русского этноса. Сегодня

русскоязычное сообщество по численности занимает пятое место в мире. Десятки миллионов людей, говорящих, думающих и, может быть, — что еще важнее — чувствующих по-русски, проживают за пределами Российской Федерации. Наша важнейшая задача — сохранить национальную культуру, помочь нашим соотечественникам отстоять права человека, защитить их от дискриминации. Об этом шла речь на прошедшем недавно в Москве Конгрессе соотечественников. Достижение этой цели органически сочетается с философией диалога между цивилизациями, а именно, поощрение терпимости и уважение многообразия.

Объединенные нации означают и объединенные цивилизации. Нас различают географические широты, временные пояса, языки, исторический опыт и культурные традиции. Но народы Объединенных Наций едины в том, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, утвердить веру в основные права человека, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе.

Перед лицом новых вызовов и угроз необходимо укрепление и повышение роли ООН как незаменимого инструмента для активизации универсального диалога в целях поддержания международного мира и безопасности, формирования ненасильственного демократического мирового порядка. Залогом тому является равноправие всех государств-членов перед Уставом и другими основополагающими принципами и нормами международного права.

Актуальность налаживания равноправного диалога цивилизаций возрастает в условиях глобализации. Глобализация не должна означать унификацию, подгонку всех и вся под некие шаблоны. Мировому сообществу необходимо единство в многообразии. В своем докладе о работе Организации Генеральный секретарь ООН призвал сделать глобализацию всеобъемлющей и справедливой. Справедливость требует ликвидации нищеты. Президент России Путин заявил, что «без решения проблемы нищеты не удастся решить проблемы напряженности в мире». В России есть поговорка — «сытый голодного не разумеет». Ради диалога, понимания и стабильности в глобальном масштабе необходимо избавить мир от голода, болезней, дискриминации и вражды. Преодоление этих напастей — основа для

единения народов и цивилизаций, религий и культур.

Россия в числе первых присоединилась к соавторам резолюции пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи ООН «Проект глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями». Эта повестка дня устанавливает контуры «человеческого измерения» деятельности сообщества наций. Взаимотерпимость взамен вражды, сотрудничество в противовес отчужденности, плюрализм в отрицании диктата — отправные точки для вхождения Объединенных Наций в новое летоисчисление.

Знаменательно, что Год диалога между цивилизациями стал первым годом нового столетия. Мы обязаны всячески укреплять и наращивать этот диалог, ибо, если он прервется, назиданием для всех нас станут опять же слова А.С. Пушкина: «Ужасный век, ужасные сердца».

Г-н Энхсайхан (Монголия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим выступающим и выразить нашу признательность Генеральному секретарю за представленный им доклад по этому пункту. Я также хотел бы, пользуясь случаем, выразить нашу благодарность делегации Исламской Республики Иран за ее важную и своевременную инициативу.

Генеральная Ассамблея весьма своевременно рассматривает данный пункт сегодня, в период, когда мир до сих пор находится в состоянии шока после террористических нападений 11 сентября, которые представляют собой самое плохое, что есть у человечества, в то время как диалог стремится к высвобождению и задействованию всего лучшего, чем обладает человек. Моя делегация полностью разделяет мнение Генерального секретаря, который заявил в своем докладе, что:

«Диалог между цивилизациями — это не только необходимая реакция на терроризм, во многих случаях это противоядие от него. Там, где терроризм стремится разделить человечество, диалог нацелен на его объединение; тогда, как в основе терроризма лежит понятие исключительности, а мир он рассматривает как поле боя, диалог стремится содействовать подключению максимально широких слоев и признанию того факта, что право на истину — это не прерогатива какой-либо одной группы. Тогда, как терроризм стремится использовать наше

многообразие как источник конфликта, диалог может помочь сделать это же самое многообразие основой для улучшения жизни и развития». (A/56/523, пункт 19)

Наша сегодняшняя дискуссия имеет важное значение не только потому, что мы обсуждаем исключительно важный вопрос, но и потому, что его рассмотрение в этом высоком форуме само по себе является формой диалога между различными цивилизациями. Эта дискуссия станет подтверждением того, что диалог и обмен идеями могут стать ценным вкладом в повышение осведомленности о нашем общем наследии и общих ценностях и в обеспечение их лучшего понимания. Диалог также отражает наличие твердой воли у государств-членов выработать новый общий подход, основанный на нашем общем понимании. Поэтому международному сообществу необходимо продолжать прилагать усилия, направленные на поощрение такого взаимодействия и отношений между народами, которые основаны на диалоге, сотрудничестве и взаимном уважении. Этот диалог имеет исключительно важное значение, если наша согласованная задача — добиться успеха в достижении одной из главных целей Организации Объединенных Наций, а именно предотвращении будущих конфликтов.

В ноябре 1998 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 53/22, в которой она провозгласила нынешний год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Приятно отмечать, что идея диалога между цивилизациями получила позитивный отклик и привлекла широкие круги участников из всех регионов мира. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, правительственные и научные институты, неправительственные и международные организации активно участвовали в мероприятиях в рамках Года, и организовали серию крупных конференций и семинаров и подготовили ряд научно-исследовательских трудов по этому вопросу, собрав вместе лиц, представляющих различные группы гражданского общества. Мы с признательностью отмечаем тот факт, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сыграла особенно важную роль в повышении интереса государств-членов к мероприятиям, проводимым в рамках этого Года, и что тема диалога между цивилизациями была выбрана в качестве одной из стратегических целей этой Органи-

зации в рамках ее среднесрочной стратегии, охватывающей период 2002–2007 годов.

Мы с большим интересом узнали о том, что недавно Генеральному секретарю были представлены результаты совместной работы Личного представителя Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями, Генерального директора ЮНЕСКО и группы видных деятелей — книга, озаглавленная «Наведение мостов: диалог между цивилизациями». Мы искренне надеемся на то, что в скором времени все государства-члены получат возможность ознакомиться с ней и что она в значительной степени будет способствовать активизации усилий на всех уровнях по поощрению и укреплению диалога между различными цивилизациями в предстоящие годы.

Монголия, как и ряд других стран, инициировала целую серию событий и мероприятий в ознаменование и в поддержку Международного года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Среди них я хотел бы выделить имеющий важное значение Международный симпозиум по вопросу о диалоге между цивилизациями: взаимодействие между культурой кочевников и культурами других народов Центральной Азии, который был организован Международным институтом по исследованию кочевых цивилизаций, расположенным в Монголии. Симпозиум проходил в августе нынешнего года в Улан-Баторе. В его работе приняли участие свыше 120 ученых из различных стран. Благодаря достигнутому в его ходе результатам мы получили лучшее представление об историческом и современном взаимодействии между культурами и цивилизациями. Как отмечал в своем послании к участникам Симпозиума директор Отдела ЮНЕСКО по вопросам диалога между культурами: «Лишь таким образом, на основе понимания общего наследия и общих ценностей, можно найти путь к конструктивному сближению между культурами».

Мы живем в мире, который отличается и уникальностью, и разнообразием. В этом мире проведение активных и взаимообогащающих диалогов и обменов между цивилизациями имеет важнейшее значение не только для изучения богатого наследия друг друга, но и для прогнозирования будущего. В последние годы моя страна, Монголия, которая сегодня является классическим примером цивилизации кочевников, прилагает все усилия для дальнейшего углубленного изучения различных

этого углубленного изучения различных аспектов этой цивилизации, а также ее влияния на другие цивилизации и взаимодействие с ними. Таким образом, способность кочевников приспосабливаться к природным условиям и жить в полной гармонии с природой — идеальный образ жизни кочевников, — их различные методы и способы защиты и использования земли на устойчивой основе могут представлять особый интерес и принести пользу в процессе разработки дальнейших мер по защите и сохранению нашей общей природы и окружающей среды.

Мы живем в век, известный как «ускоряющаяся глобализация». Поэтому это явление должно стать одной из главных тем нынешнего диалога между цивилизациями и культурами. Хотя глобализация все активнее затрагивает все сферы современной жизни, необходимо приложить дополнительные усилия для обеспечения более справедливого распределения ее благ между различными странами, а также различными группами общества. Более того, как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе:

«Исключительно важно также, чтобы глобализация не отражала триумфа или победы одной идеологии, культуры или экономической системы над другой. Действительно важно, чтобы культурное многообразие сохранялось и в рамках динамичного взаимодействия между культурами в процессе глобализации». (A/56/523, пункт 16)

Глобализация и все более тесная взаимозависимость между народами побуждают нас стремиться к выработке нового видения международных отношений, которые будут основываться на принципах мира, взаимного уважения, диалога и сотрудничества.

Исходя из этого, моя делегация присоединилась к числу авторов проекта резолюции, который содержится в документе A/56/L.3, представленном в рамках данного пункта повестки дня, в котором провозглашается глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями. Мы уверены в том, что его единогласное принятие Генеральной Ассамблеей в ходе нынешней сессии будет способствовать дальнейшему укреплению взаимопонимания и солидарности между народами и тем самым предоставит государствам-членам еще одну возможность

подтвердить их единство в борьбе против нетерпимости, предрассудков и насилия.

Г-н Даценко (Украина) (*говорит по-английски*): Нынешний год, провозглашенный Генеральной Ассамблеей Годом диалога между цивилизациями и отмеченный трагическими актами терроризма, приобрел огромное символическое значение, ибо народы и государства мира стали лучше осознавать настоятельную необходимость осуществления согласованных международных усилий, направленных на укрепление мира и безопасности на нашей планете, — этого неперемennого условия достижения устойчивого развития в глобальном масштабе. На основе этого понимания необходимо активно развивать диалог между различными цивилизациями и сделать его систематическим процессом координации и консолидации деятельности миролюбивых сил во всем мире.

Трагические события 11 сентября ясно показали, насколько хрупким и уязвимым является наш современный мир. В этих новых условиях международному сообществу предстоит продемонстрировать свою способность адаптироваться — в срочном порядке и эффективно — к новым проблемам и реалиям в меняющемся мире. Будет особенно важно занять сбалансированный подход к решению международных проблем и задач, которые появились в новом тысячелетии. Такой подход должен основываться на необходимости эффективного решения существующих глобальных проблем и обеспечения гарантий сохранения и свободного развития исторических традиций каждой нации. Тем самым появятся возможности для обеспечения мирного и гармоничного сосуществования и коллективного продвижения вперед процесса развития различных наций и культур мира.

Именно поэтому сегодня, как никогда прежде, диалог между цивилизациями должен стать не только важной формой общей коммуникации, но и глобальной стимулирующей силой и образом жизни, которые содействовали бы достижению общего взаимопонимания и поискам путей принятия взаимоприемлемых решений на благо достижения более устойчивого развития человечества. Это позволит международному сообществу справиться с решением глобальных проблем, связанных со слабым развитием, нищетой и болезнями, а также с такими неприглядными явлениями как ксенофобия, расизм, экстремизм и терроризм.

На наш взгляд, диалог между цивилизациями должен благоприятствовать более глубокому анализу и пониманию глобальных процессов. Это позволило бы нам разработать эффективные механизмы сотрудничества между нациями и облегчить процесс формирования нового мирового порядка и нового типа человеческой цивилизации, что позволило бы укоренить культуру терпимости и уважения по отношению к религиям, культурам и традициям во всех их разнообразии.

Разнообразие культур и традиций имеет особое значение для человечества. Это источник силы и стимул для социального развития международного сообщества. Принципы уважения других, терпимость и конструктивное и взаимовыгодное сотрудничество между цивилизациями должны лежать в основе международных отношений, поскольку мы в основном руководствуемся общими целями и ценностями, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Необходимость в диалоге особенно настоятельна в условиях нынешнего и стремительно развивающегося процесса глобализации, который должен использоваться в интересах дальнейшего экономического, духовного и культурного развития всех стран мира.

Решающую роль в развитии глобального диалога предстоит играть международным механизмам и, прежде всего, Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, в первую очередь, Организации Объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) ввиду ее особого круга ведения вопросов в области образования и культуры.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций располагает всеми средствами для того, чтобы объединить усилия международного сообщества для стимулирования и укрепления мирового движения в интересах развития диалога между цивилизациями и решения современных задач.

Другие международные органы и региональные организации, а также национальные ассоциации, политические партии, общественные и религиозные организации, парламенты, правительства, политические и общественные деятели, ученые, интеллектуалы и молодежные организации должны также активно участвовать в этом движении.

Это будет способствовать формированию всеобщего климата взаимного доверия и терпимости, приведет к отказу от устаревших стереотипов и будет содействовать во многом становлению новых моделей сосуществования на основе общих человеческих этических ценностей и принципов. Это поможет тем, кто принимает решения, отказаться от устаревших концепций и идеологических моделей. В результате повысится уровень глобальной стабильности, упрочится мир и безопасности, и это поможет также строительству мира без разногласий.

Сегодня понятие международной стабильности и безопасности выходит за рамки военной области. В немалой степени оно определяется разнообразием экономических, политических факторов, факторов в области образования, науки, техники и культуры. Поэтому необходимы новые подходы к определению глобальной стабильности и безопасности с учетом всех этих факторов.

Опыт последних десятилетий убедительно доказывает, что подлинный диалог невозможен без учета культурных и религиозных традиций каждого общества. В то же время диалог между цивилизациями сегодня невозможен без диалога в рамках самих цивилизаций, отдельных государств и социальных групп.

После завоевания независимости в 1991 году Украина успешно выполняла трудную задачу обеспечения мирного и гармоничного сосуществования многочисленных национальных меньшинств в рамках одного единого государства. Правительство Украины добилось успеха в деле репатриации депортированных ранее народов, в частности крымских татар, из которых более 250 000 вернулось в Украину после обретения ею независимости. Мы всегда считали, что восстановление исторической справедливости может повлечь за собой важные социальные перемены, которые помогут преодолеть расовые, религиозные, культурные и другие виды межэтнической напряженности.

Упор также делается на активном межконфессиональном диалоге, который, на наш взгляд, является важной частью диалога между цивилизациями. В Украине насчитывается более 100 различных религиозных групп. Диалог между ними осуществляется в рамках Всеукраинского совета церквей и религиозных организаций с целью решения существую-

щих и новых проблем на основе совместных усилий государства и религиозных ассоциаций.

В этом межконфессиональном диалоге мы также полагаемся на содействие международных религиозных организаций и их руководителей. Ярким примером этого стал визит главы Священного престола Папы Иоанна II в Украину в июне этого года.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Украина является энергичным сторонником принятия резолюции Генеральной Ассамблеи «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями», идея которой заключается в продвижении вперед комплексного и общесистемного подхода к этой теме и разработке конкретных предложений для принятия мер, в частности правительствами и межправительственными органами. И мы полны надежд на то, что предстоящие общие прения дадут дополнительный импульс будущим скоординированным усилиям международного сообщества, цель которых — сделать диалог между цивилизациями эффективным инструментом решения уже существующих и новых задач, стоящих перед человечеством.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.